# Abbreviations in pharmaceutical Latin Afkortingen in apothekerslatijn

Arnold James Cooley, *The Pharmaceutical Latin Grammar*, London 1845, p. 114-129
[in this file page 7]

George Howe and John Grover Beard, *Latin for Pharmacists*, Philadelphia 1916, p. 73-8 [in this file pag 24]

Hugh C. Muldoon, Lessons in Pharmaceutical Latin and Prescription Writing and Interpretation, New York 1916, p. 115-120 [in this file pag 34]

J.C. Albers, *Taschenbuch der ärztlichen Rezeptirkunst*, Berlin 1837, p. 318-320 [in this file pag 41]

P. Mutsaers, Farmaceutisch Latijn, wat ieder in de apotheek tenminste van Latijn moet weten, Hilversum (>1963), p. 56-74 woordenlijst, p. 75-80 afkortingen [in this file page 45]

\_\_\_\_\_

Leo Nellissen

januari 2013

www.stilus.nl

#### THE

## PHARMACEUTICAL LATIN GRAMMAR;

BEING

#### AN EASY INTRODUCTION

TO

#### MEDICAL LATIN, THE LONDON PHARMACOPŒIA,

AND THE PERUSAL OF

#### PHYSICIANS' PRESCRIPTIONS.

BY

#### ARNOLD JAMES COOLEY.

AUTHOR OF THE "CYCLOPÆDIA OF PRACTICAL RECEIPTS AND COLLATERAL INFORMATION IN THE ARTS, MANUFACTURES, AND TRADES,"

ETC. ETC.

#### LONDON:

R. GROOMBRIDGE AND SONS, 5, PATERNOSTER ROW. 1845.

# LATIN FOR PHARMACISTS

BY

GEORGE HOWE, PH. D. PROFESSOR OF LATIN, UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA

AND

JOHN GROVER BEARD, PH. G.
ASSISTANT PROFESSOR OF PHARMACY, UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA



PHILADELPHIA
P. BLAKISTON'S SON & CO.

1012 WALNUT STREET

Digitized by Microsoft®

#### LESSONS

# PHARMACEUTICAL LATIN

AND

#### PRESCRIPTION WRITING

#### INTERPRETATION

BY

#### HUGH C. MULDOON, Ph.G.

PROFESSOR OF CHEMISTRY, ALBANY COLLEGE OF PHARMACY

TOTAL ISSUE, FIVE THOUSAND

168530

NEW YORK JOHN WILEY & SONS, INC. LONDON: CHAPMAN & HALL, LIMITED

#### Dr. Karl Sundelin's

weil. Kön. Preufs. Prof. und Medizinal-Rathes, Mitgliedes der Ober-Examinations-Commission u. prakt. Arztes zu Berlin

## **Taschenbuch**

ärztlichen

## Rezeptirkunst

und der

#### Arzneiformeln,

nach den

Methoden der berühmtesten Ärzte.

Dritte verbess. und verm. Auflage,

herausgegeben

Dr. J. C. Albers,

Königl. Preufs. Regierungs-Medizinal-Rath, Mitglied der Ober-Examinations-Commission und Ritter des rothen Adler-Ordens 4. Klasse.

Erstes Bändchen: Rezeptirkunst.

BEBLIN, 1837. Verlag von Th. Chr. Fr. Enslin.

Digitized by Google

# 

WAT IEDER IN DE APOTHEEK TENMINSTE VAN LATIJN MOET WETEN

DOOR P. MUTSAERS, APOTHEKER

ZEVENDE DRUK / D. B. CENTEN'S UITGEVERSMAATSCHAPPIJ-HILVERSUM

#### THE

## PHARMACEUTICAL LATIN GRAMMAR;

BEING

#### AN EASY INTRODUCTION

TO

#### MEDICAL LATIN, THE LONDON PHARMACOPŒIA,

AND THE PERUSAL OF

#### PHYSICIANS' PRESCRIPTIONS.

BY

#### ARNOLD JAMES COOLEY.

AUTHOR OF THE "CYCLOPÆDIA OF PRACTICAL RECEIPTS AND COLLATERAL INFORMATION IN THE ARTS, MANUFACTURES, AND TRADES,"

ETC. ETC.

#### LONDON:

R. GROOMBRIDGE AND SONS, 5, PATERNOSTER ROW. 1845.

#### APPENDIX II.

#### CONTRACTIONS, &c., COMMONLY USED IN PRESRIPTIONS.

A. aa. āā. ana,  $(\alpha \nu \alpha)$ , of each. Abd. Abdom. Abdomen, the belly. Abh. Abhinc, from this time. Abl. Ablatus, taken away; ablue, wash away. Abs. Absens, absent; absentia, absence. Abs. Febr. Absente febre, in the absence of fever. Acet. Acetas, acetate; acetum, vinegar. Acet. dest. Acetum destillatum, distilled vinegar. Acid. Acidum, an acid; acidus, sour. Acor, sourness. Ad 2 vic. Ad. d. vic. Ad duas vices, at twice taking. Adeps, fat; adipis, of fat. Adeps suillus, \ lard. Adeps porci, Ad 3tiam vic. Ad. tert. vic. Ad tertiam vicem, for three times.

Ad def. anim. Ad defectionem animi, to fainting.

Ad gr. acid. Ad gratam aciditatem, to an agreeable acidity. Ad lib. Ad libitum, at pleasure. Add. Adde, add thou; addantur, let be added; addendus, to be added:

addendo, by adding. Adh. Adhibe, apply, use, or exhibit.

Adj. Adjac. Adjacens, adjacent; adjice, apply.

Adm. Admov. Admove, admoveatur, or admoveantur, apply, or let be applied.

Ads. Adstans, present.

Ads. febr. Adstante febre, while the fever is on.

Adv. Adversum, against.

Æg. Æger, sick, weak, faint.

Æq. Æqualis, equal.

Æth. Æther, ether; Æthereus, etherial.

Aggr. feb. Aggrediente febre, while the fever is coming on. Alb. Albus, Alba, Album, white.

Alc. Alcohol, alcohol; alcohole, with alcohol.

Alt. Alter, another.

Altern. Alternus, alternate.

Altern. hor. Alternis horis, every other hour.

Alv. Alvus, the belly or bowels.

Alv. adst. Alvo adstricta, when the belly is bound.

Amar. Amārus, bitter.

Amp. Amplus, large; amplior, larger; ampliùs, more, sooner.

Amyg. amar. Amygdala amara, bitter almond.

Amyg. dulc. Amygdala dulcis, sweet almond.

Ang. Anglia, England; Anglicus, English.

Amm. Animālis, animal.

Ant. Ante, before.

Anteq. Antequam, before that.

Anus, a circle; the extremity of the rectum.

Aper. Aperiens, opening.

Apex, top or point.

Aq. ast. Aqua astricta, frozen water, ice.

Aq. bull. Aqua bulliens, boiling water.

Aq. com. Aqua communis, common water.

Aq. dest. Aqua destillata, distilled water.

Aq. ferv. Aqua fervens, hot water.

Aq. fluv. Aqua fluviālis, Aqua fluviātilis, river water.

Aq. font. Aqua fontana, Aqua fontis, or Aqua fontalis, spring water.

Aq. mar. Aqua marina, sea water.

Aq. niv. Aqua nivalis, snow water.

Aq. pluv. Aqua pluvialis, Aqua pluviatilis, rain water.

Aquos. Aquosus, watery.

Ard. Ardens, burning.

Arom. Aromat. Aromaticus, aromatic.

Artif. Artificiosus, artificial. Aur. Auris, the ear.

Baln. Balneum, a bath.

Baln. aq. Balneum aquosum, a water bath.

Baln. ar. Balneum arenæ, a sand bath.

B. B. Bbds. Barbadensis, Barbadoes.

Bib. Bibe, drink (thou.)

Bibor. Biboras, biborate.

Bibul. Bibulus, spongy.

Bihor. Bihorium, a space of two hours.

Biniod. Biniodīdum, biniodide. Binox. Binoxydum, binoxide.

Bis, twice.

Bis ind. Bis indies, twice a day.

Bisulph. Bisulphas, bisulphate.

Bitart. Bitartras, bitartrate.

B. M. Balneum marize, or Balneum maris, a water bath.

B. V. Balneum vaporis, or Balneum vaporosum, a vapour bath.

Bol. Bolus, a bolus.

Brach. Brachium, the arm.

Bull. Bulliat, or Bulliant, let it or them boil.

But. Butyrum, butter.

Cacum. Cacumen, the top or peak.

Cær. Cærul. Cæruleus, blue.

Cæt. Cæter, the rest.

Calef. Calefaciens, warming; calefactus, warmed.

Calom. Calomelas, calomel.

Calor, heat, warmth.

Calx, lime; calcis, of lime.

Camph. Camphora, camphor; camphoratus, camphorated.

Cap. Capiat, let (the patient) take; caput, the head.

Carb. Carbo, a coal, charcoal.

Carb. anim. Carbo animalis, animal charcoal.

Carb. lign. Carbo ligni, wood or vegetable charcoal.

Carb. Carbonas, carbonate.

Catapl. Cataplasma, a poultice.

Cautè, cautiously.

C. C. Cornu cervi, hartshorn.

C. C. Cucur. Cucurbitula cruente, a cupping glass with the scarificator.

C. C. U. Cornu cervi ustum, burnt hartshorn.

Cel. Cella, a cell.

Cer. Ceratum, cerate.

Chart. Charta, paper.

Chlor. Chloras, chlorate; chloridum, chloride.

Chlorin. Chlorinium, chlorine; chlorinatus, chlorinated.

Cin. Cinereus, grey.

Cit. Citras, citrate.

Cl. m. pro dig. Clypeola metallica pro digitis, a thimbleful; (the same as a teaspoonful.)

Clys. Clysma, a clyster.

C. m. Cras mane, to-morrow morning.

C. m. s. Cras mane sumendus, to be taken to-morrow morning.

C. n. Cras nocte, to-morrow night.C. v. Cras vespere, to-morrow evening.

Cochleat. Cochleatim, by spoonfuls.

Coch. amp. Cochleare amplum, a tablespoonful; (about 31 to 4 drachms of aqueous, and 21 to 3 drachms of spirituous liquids.)

Coch. inf. Cochleare infantis, a child's (dessert) spoonful.

Coch. mag. Cochleare magnum, a tablespoonful. (See above.)

Coch. med. Cochleare medium, Cochlearium mediocre, a dessert spoonful; (about 2 drachms of distilled water.)

Coch. mod. Cochleare modicum, a dessert spoonful. (See above.) Coch. parv. Cochleare parvum, a tea- or coffee-spoonful; (about a fluid

drachm of distilled water.)

Co. Compositus, compound.

Coct. Coctio, a boiling; coctus, boiled.

Col. Cola, strain.

Col. Colatus, strained.

Colat. Colaturæ, to the strained liquid.

Colent. Colentur, let them be strained.

Colet. Coletur, let it be strained.

Collut. Collutorium, a gargle.

Collyr. Collyrium, an eye wash.

Color. Coloretur, let it be coloured.

Com. Communis, common.

Comp. Compositus, compound, composed.

Concis. Concisus, cut, or bruised.

Concr. Concretus, thickened.

Concus. Concussus, shaken.

Conf. Confectio, a confection; confectus, finished.

Cong. Congius, a gallon.

Cons. Conserva, a conserve; also, keep thou.

Consump. Consumptus, wasted, evaporated.

Cont. Contritus, ground to a fine powder.

Cont. rem. Continuentur remedia, let the medicines be continued.

Cop. Copiosus, copious.

Coq. Coque, boil; coquantur, let them be boiled.

Coq. ad med. consump. Coque ad medietatis consumptionem, boil to one half.

Coq. S. A. Coque secundem artem, boil according to art.

Coq. in S. Q. Coque in sufficiente quantitate, boil in a sufficient quantity of water.

Cort. Cortex, bark.

Crās, to-morrow.

Crast. Crastinus, for to-morrow.

Creb. Creber, frequent; cebrò, frequently.

Cruent. Cruentus, bloody.

Cruor, blood.

Cryst. Crystallus, a crystal; crystalli, crystals; crystallizatus, crystallized.

Cuj. Cujus, of which.

Cujusl. Cujuslibet, of any.

Cut. Cutis, the skin.

Cyan. Cyanidum, Cyanuretum, a cyanide or cyanuret.

Cyath. Cyathus, a small cup or wine glass (from 1½ to 2½ oz. of aqueous fluids.)

Cyath. theæ, Cyatho theæ, in a cup of tea.

Cyath. vin. Cyathus vinarius, a wine-glass. (See above.)

Deaur. pil. Deaurentur pilulæ, let the pills be gilded.

Deb. spiss. Debita spissatudo, a proper consistence.

Dec. Decanta, pour or draw off.

Dec. Decoct. Decoctum, a decoction.

Decoq. Decoquens, boiling.

Decub. Decubitus, of lying down.

De d. in d. De die in diem, from day to day.

Defæc. Defæcatus, fined down, cleared.

Deg. Deglut. Deglutiatur, may be swallowed, or let it be swallowed.

Dein, afterwards; deinceps, successively; deinde, next.

Dej. Dejectio, a stool, or alvine evacuation.

Dej. alvi, Dejectiones alvi, stools.

Den. Denuo, anew.

Dens, a tooth; dentes, teeth.

Denud. Denudatus, naked, stripped.

Desp. Despumatus, clarified.

Dest. Destillatus, distilled; destillatio, distillation.

Det. Detur, let it be given; detersus, cleansed.

Dext. Dextra, the right-hand; dexter, right-handed.

Diacet. Diacetas, diacetate.

Diaphor. Diaphoresis, perspiration.

Diarrh. Diarrhœa, purging.

Dieb. alt. Diebus alternis, every other day.

Dieb, tert. Diebus tertiis, every third day.

Dies, a day.

Diff. Difficilis, difficult; difficultas, difficulty.

Dig. Digest. Digestus, digested.

Dil. Dilue, or dilutus, dilute them, or diluted.

Diluc. Diluculo, at break of day.

Dilut. Dilutus, diluted.

Dim. Dimidius, one half.

Disulph. Disulphas, disulphate.

D. in 2plo. Detur in duplo, let twice as much be given.

D. in dup. as the last.

D. in p. æ. Dividatur in partes æquales, let it be divided into equal parts.

D. P. Dir. prop. Directione propria, with a proper direction.

Dol. Dolens, painful; dolor, pain, grief.

Don. Donec, until.

Don. alv. bis dej. Donec alvus bis dejiciatur, until the bowels have been twice evacuated.

Don. alv. sol. fuer. Donec alvus soluta fuerit, until the bowels shall be opened.

Don. dol. exul. Donec dolor exulaverit, until the pain be removed.

D. Dos. Dosis, a dose.

Dr. Drachma, a drachm, equal to 60 troy grains.

Dulc. Dulcis, sweet.

Dum, until.

Dupl. Duplicatus, doubled.

Dur. Durus, hard.

Eburn. Eburneus, made of ivory. Ed. Edulcorata, edulcorated.

Eff. Effectus, effected, finished.

Efferv. Effervescens, effervescing; effervescentia, effervescence.

Effus. Effusus, pour out.

Ejusd. Ejusdem, of the same.

Elect. Electuarium, an electuary; electus, choice, selected.

Elot. Elotus, washed.

Emet. Emeticus, an emetic.

Emoll. Emollitus, softened.

Emp. Emplastrum, a plaster.

Enem. Enema, a clyster; ĕnĕmăta, clysters.

Epiderm. Epidermis, the scarf skin or cuticle.

Eq. Equin. Equinus, belonging to a horse; equus, a horse.

Ess. Essentia, essence; essentialis, essential.

Exh. Exhib. Exhibeatur, let it be exhibited.

Expr. Expressus, expressed.

Exsic. Exsiccatus, dried up.

Ext. Exter. Externus, external; extensus, extended, spread.

Ext. sup. alut. moll. Extende super alutam mollem, spread (thou) upon soft leather.

Extr. Extra, without; extraneus, foreign.

F. Fac, make; fiat, fiant, let (it or they) be made.

F. H. Fiat haustus, let a draught be made.

F. M. Fiat mistura, let a mixture be made.

F. pil. xij. Fac pilulas duodecim, make 12 pills. (And so of any other number; as, xx, xxiv, &c.)

F. Venæs. Fiat Venæsectio, bleed.

Fæc. Fæcul. Fæcula, dregs, lees, fecula.

Fæx, fæces, dregs. Fals, Falsus, spurious.

Fasc. Fasciculus, a little bundle, a handful.

Febr. Febris, fever.

Feb. dur. Febre durante, during the fever.

Fem. intern. Femoribus internis, to the inner part of the thighs.

Ferm. Ferment. Fermentum, yeast.

Ferrocyan. Ferrocyanidum, ferrocyanide.

Ferrum, iron; ferri, of iron; ferreus, chalybeate.

Ferv. Fervens, hot, boiling; fervidus, hot.

Fict. Fictilis, earthen.

Fictus, pretended, false.

Ficus, a fig; fici, figs.

Fil, Filum, a thread.

Filt. Filtrum, a filter; filtra, filter thou.

Fieri, to be made.

Firm, Firmus, hard, solid, steady.

Fist. arm. Fistula armata, a clyster pipe and bladder fitted for use.

Fl. Fluidus, liquid.

f 3. Fluidrachma, a fluid drachm. (See Weights and Measures.)

f3. Fluiduncia, a fluid ounce. (See Weights and Measures.)
F. L. A. Fiat lege artis, let it be made by the rules of art.

Flat. Flatus, wind, flatulency.

Flav. Flavus, vellow.

Flos, a flower; flores, flowers.

Flux. Fluxus, a flux, or looseness.

Foc. Focus, the fire.

Foet. Foetid. Foetidus, stinking.

Fol. Folium, a leaf; folia, leaves.

Follic. Folliculus, a little bag, a follicle.

Frust. Frustillatim, in small pieces.

Font. Fontanus, a spring or fountain.

Form. Formula, a form, recipe, or rule; formulæ, forms, &c.

Fort. Fortis, strong.

Fot. Fotus, a fomentation.

Friab. Friabilis, friable, crumbly.

Frig. Frigus, the cold; frigidus, cold, frigid.

Frons, the forehead.

Fruct. fructus, fruit.

F. S. A. Fiat secundem artem, let it be made according to art.

Fug. Fugax, fleeting; fugit, it flies; fugunt, they fly.

Fumig. Fumigatio, a fumigation.

Fusc. Fuscus, brown.

Fusc. Flav. Fusco flavus, brownish yellow.

Garg. Gargarisma, a gargle.

Gel. quav. Gelatina quavis, in any sort of jelly.

G. G. G. Gummi Guttæ Gambiæ, gamboge.

Glac. Glacies, ice; glacialis, icy, frozen. Gr. Granum, a grain; grana, grains.

Grat. Gratus, grateful.

Grav. Graveolens, stinking.

Gravis, heavy.

Gr. vj. pond. Grana sex pondere, six grains by weight.

Gtt. Gutta, a drop; guttæ, drops.

Gtt. quib. Gutt. quibus. Guttis quibusdam, with a few drops.

Gum. Gummi, gum; gummosus, gummy.

Gust. gustus, taste.

Gutt. Gutta, a drop; guttæ, drops.

Guttat. Guttatim, by drops.

Hæmorrh. Hæmorrhagia, a bleeding.

Har. pil. sum iij. Harum pilularum sumantur tres, let three of these pills be taken. (And so of any other number of pills above one.) Haust. Haustus, a draught.

Haustul. Haustulus, a little draught.

Hb. Herba, a herb.

H. D. Hor. decub. Hora decubitus, at the hour of going to bed.

Hep. Hepar, the liver. Herba, an herb. Heri, yesterday. Hirud. Hirudo, the leech.

Hod. Hodie, to day; hodiernus, of this day.

H. p. n. Haustus purgans noster, our purging draught. Hor. Hora, an hour.

H. S. Hor. som. Hora somni, on retiring to rest.

H. int. Horæ intermediis, at the intermediate hours.

Humect. Humectatus, moistened. Humid. Humidus, wet, moist.

H. un. spat. Hora unius spatio, after the lapse of an hour.

H. 11ma mat. Horâ undecimâ matutinâ, at eleven in the morning. Hyd. Hydrarg. Hydrargyrum, mercury; hydrargyri, of mercury.

Hydras, a hydrate.

Hydrochlor. Hydrochloras, hydrochlorate; hydrochloricus, hydrochloric.

Hydrocyan. Hydrocyanicus, hydrocyanic; hydrocyanas, hydrocyanate. Hydrosulph. Hydrosulphuricus, hydrosulphuric; hydrosulphas, hydrosulphate.

Id. Idem, the same. Ign. Ignis, fire, flame.

Immat. Immaturus, unripe, hasty.

Imp. Impurus, impure.

Inc. Incide, cut thou; incisus, being cut.

Ind. Indies, daily.

Inf. Infunde, pour in; infusum, an infusion; infusus, infused.

Inflat. Inflatus, swelled, blown up.

Inh. Inhalare, to inhale.

Inj. enem. Injiciatur enema, let a clyster be given.

In pul. In pulmento, in gruel. Insip. Insipidus, insipid.

Inspers. Inspersus, sprinkled upon.

Inst. Instillatus, dropped in.

Inv. Inversus, inverted; invicem, by turns.

Invol. Involutus, wrapped up.

Inut. Inutilis, useless, unfit.

Iod. Iodid. Iodidum, iodide; iodinum, iodine.

Iodo-cyan. Iodo-cyanydum, iodocyanide.

Jejun. Jejunus, fasting, empty. Jul. Julepus, Julepum, or Julapium, a julep.

Kal. pp. Kali præparatum, prepared kali, or carbonate of potash.

Lac, milk; lactis, of milk; lacteus, milky. Læv. Lævus, left, on the left side.

6

Lap. Lapis, a stone; lapideus, stony.

Larg. Largus, large.

Lat. Latus, broad; also, the side.

Lat. dol. Lateri dolenti, to the side affected.

Laxat. Laxatus, loosened.

Ib. Libra, a pound weight. Obs. When this sign is preceded by Arabic figures, avoirdupois weight, or the ordinary pound used in commerce, containing 16 avoirdupois ounces, or 7000 grains, is indicated; but when it is followed by Roman numerals, it denotes the troy or apothecaries' pound, containing 12 troy ounces, or 5760 grains. This sign was formerly also used for the wine pint, which contained about 16 ounces 5 drachms (fluid) of distilled water. In prescriptions, troy or apothecaries' weight, which is the same, is alone intended to be employed.

Lenis, soft, gentle.

Lenit. Lenitus, assuaged.

Lentus, slow, lingering.

Lev. Levis, smooth; levis, light; leviter, lightly.

Lign. Lignum, wood; ligneus, wooden.

Limpid. Limpidus, clear.

Lin. Linim. Linimentum, a liniment.

Linct. Linctus, a linctus, or electuary.

Lint. Linteum, linen; linteus, made of linen.

Liq. Liquor, a liquor, or solution.

Long. Longus, long.

Lot. Lotus, washed.

Lumb. Lumbus, the loins.

Luteus, earthen.

M. Misce, mix; mensura, by measure; manipulus, a handful; minimum, a minim.

Macer. Maceratus, macerated.

Man. Manipulus, a handful.

Mane, the morning; mane, in the morning.

Man. pr. Mane primo, early in the morning.

Min. Minimum, a drop; equal to the 60th part of a drachm, or  $\frac{91}{100}$  of a troy grain. It is usually marked thus: M. or m.

Minut. Minutum, a minute.

M. P. Massa pilularum, a pill mass.

Mic. Pan. Mica panis, crumb of bread.

Mist. Mistura, a mixture; misturæ, mixtures; mistus, mixed.

Mit. Mitis, mild; mitior, milder.

Mitt. Mitte, send; mittatur, mittantur, let (it or they) be sent.

Mitt. sang. ad 3xij. salt. Mitte sanguinem ad uncias duodecim saltem, take away blood to 12 oz. at least. (And so of other quantities, as 3x, 3xvj, &c.)

Mod. præsc. Modo præscripto, in the manner prescribed.

Moll. Mollis, soft; mollities, softness.

Mom. Momentum, a moment.

Morb. Morbus, a disease; morbidus, diseased.

Mor. dict. More dicto, in the manner directed.

Mor. sol. More solito, in the usual manner.

Mult. Multus, much.

Mur. Murias, a muriate.

Nig. Niger, black.

Nit. Nitras, a nitrate.

N. M. Nux moschata, a nutmeg.

No. Numero, in number.

Noct. Nocte, by night; nocturnus, nightly.

Nov. Novus, new.

Nox, night.

N. tr. s. num. Ne tradas sine nummo, you should not deliver it without the money. (As a caution.)

Nuc. Nucleus, a kernel.

Nud. Nudus, naked.

Num. Nummus, money.

O. Octarius, a pint.

Obt. Obturatus, stopped up.

Ocius, quickly.

Ocul. Oculus, an eye.

Odor. Odoratus, perfumed.

Ol. Oleum, oil; oleosus, oily.

Olim, formerly.

Ol. lin. s. i. Oleum lini sine igne, cold drawn linseed oil.

O. M. Omni mane, every morning.

Omn. Omnis, all; omnino, altogether.

Omn. bid. Omni biduo, every two days.

Omn. bih. Omni bihorio, every two hours.

Omn. hor. Omni horâ, every hour.

Omn. man. Omni mane, every morning.

Omn. noct. Omni nocte, every night.

Omn. quadr. hor. Omni quadrante horæ, every quarter of an hour.

O. N. Omni nocte, every night.

O. O. Oleum olivæ optimum, the best olive oil.

Opert. Opertus, covered.

Opt. Optimus, best.

Ov. Ovum, an egg.

Oxal. Oxalas, oxalate.

Oxyd. Oxydum, oxyde.

Oxym. Oxymel, a syrup made with honey and vinegar.

Oxymur. Oxymurias, oxymuriate.

Oxysulph. Oxysulphuretum, oxysulphuret.

Oz., the ounce avoirdupois, or imperial weight; (not apothecaries'.)

P. Pondere, by weight.

P. æ. Part. æq. Partes æquales, equal parts.

Palp. Palpebra, the eyelid.

Pan. Panis, bread.

Parat. Paratus, prepared.

Pars, a part; partes, parts.

Part. Partitus, divided.

Part. vic. Partitis vicibus, in divided doses.

Parv. Parvus, small.

Past. Pastillus, or Pastillum, a little ball, troch, or pastil.

Pauc. Pauci, few.

Paul. Paululus, little; paulum, a little while.

Paux. Pauxillus, little.

P. C. Ph. C. Pharmacopœia chirurgica.

P. d. Per deliquium, by deliquescence.

P. G. Ph. G. Paris Codex, or French Pharmacopæia.

P. D. Ph. D. Pharmacopæia Dublinensis (Dublin).

P. E. Ph. E. Pharmacopæia Edinensis (Edinburgh).

P. L. Ph. L. Pharmacopœia Londinensis (London).

P. U. S. Ph. U. S. Pharmacopæia of the United States.

Pedet. Pedetentim, by degrees.

Penit. Penitus, entirely.

Per. Peractus, performed.

Per. op. emet. Peracta operatione emetici, when the operation of the emetic is finished.

Percyan. Percyanidum, percyanide.

Perend. Perendinus, the day after to-morrow; perendie, two days hence.

Perf. Perfectus, perfect, completed.

Perpauc. Perpauci, very few.

Perpen. Perpensus, weighed, examined.

Perpet. Perpetuus, perpetual.

Persulph. Persulphas, persulphate.

Phosp. Phosphoricus, phosphoric, phosphorated; phosphuretum, phos-

phuret; phosphorus, phosphorus.

Pil. Pilula, a pill; pilulæ, pills.

Plenus, full.

Plumb. Plumbum, lead; plumbeus, leaden.

Plus, more.

Pluv. Pluvialis, of rain, rainy.

Poc. Pocul. Poculum, a cup, a teacup (commonly four to six ounces).

Pocil. Pocillum, a little cup.

Pond. Pondus, weight; pondere, by weight.

Post, after; postea, afterwards.

Poster. Posterus, the next.

Postq. Postquam, after that, since.

Postr. Postremo, lastly.

Post. sing. sed. liq. Post singulas sedes liquidas, after every liquid stool.

Pot. Potassa, potash; potus, a drink.

#### IN PRESCRIPTIONS.

Potassio-tart. Potassio-tartras, potassio-tartrate.

Pp. ppt. Præparatus, prepared.

Præcip. Præcipitatus, precipitated, thrown headlong.

Præp. Præparatus, prepared; præparatum, a preparation.

Præscr. Præscriptus, written; præscriptum, a prescription.

Prand. Prandium, a dinner; prandere, to dine.

P. rat. æt. Pro ratione ætatis, according to the age of the patient.

Primo, first; primum, in the first place; primus, primarius, first, chief.

Prior, former.

Prius, before; priusquam, before that.

P. r. n. Pro re nata, according as circumstances arise; occasionally.

Prompt. Promptè, promptly.

Prot. Protinus, immediately.

Prox. Proxime, next; proximus, next following, last.

Pug. Pugillus, a pinch; i of a handful.

Pulp. Pulposus, pulpy; pulpa, a pulp.

Pulv. Pulvis, a powder; pulverizatus, powdered.

Pur. Purus, pure.

Purg. Purgatus, purged; purgatio, a purging; purgo, purgare, to purge.

Purul. Purulentus, purulent. Pyx. Pyxis, a pill box.

Q. l. Quantum lubet, as much as you please.

Quad. Quadrans, a fourth part.

Quat. Quater, four times; quatuor, four.

Quatr. Quatrid. Quatriduum, a space of four days.

Qui, who, which.

Quic. Quicunque, every one.

Quinquies, five times.

Quis, who, which, what.

Quisq. Quisque, every one.

Quor. Quorum, of which.

Quotid. Quotidie, daily.

Q. p. Quantum placet, as much as you please.

Q. s. Quantum sufficiat, or quantum satis, as much as required.

Quotq. Quotquot, as many as.

Q. V. Quantum vis, quantum volueris, as much as you will.

R. Recipe, take thou.

Rad. Radix, a root.

Rament. Ramentum, a shaving; ramenta, shavings.

Ras. Rasura, a shaving; rasus, shaved, scraped.

Rec. Recens, fresh, new.

Rect. Rectus, right, straight, plain; rectificatus, rectified.

Red. in pulv. Redactus in pulverem, powdered.

Redig. in pulv. Redigatur in pulverem, let it be powdered.

Refrig. Refrigeratus, cooled.

Reg. Regio, region; regalis, royal.

6 §

Reg. umbil. Regio umbilici, the region of the umbilicus, or navel.

Rel. Reliquus, the rest.

Ren. Renovatus, refreshed, renewed.

Rep. Repet. Repetatur, or Repetantur, let (it or them) be continued.

Repl. Repletus, filled.

Res, a thing.

Resid. Residuum, the residue.

Resin. Resina, resin.

Resol. Resolutus, dissolved.

Rub. Ruber, red; rubens, red, blushing; rubicundus, very red, ruddy.

Rur. Rursus, again.

S. A. Secundum artem, according to art.

Sacch. Saccharum, sugar; saccharatus, saccharine.

Sæpe, often.

Sal, a salt; salinus, salt, saline.

Sang. Sanguis, blood; sanguineus, bloody.

Scat. Scatula, a box.

Scrup. Scrupulum, a scruple, or 20 grains, commonly marked thus, 9.

Scrob. cord. Scrobiculus cordis, the pit of the stomach.

Scyp. pro vin. Scyphus pro vino, a wine glass (11 to 21 ounces).

Selib. Selibra, half a pound.

Semel, once.

Semi. half.

Semidr. Semidrachma, half a drachm.

Semih. Semihora, half an hour.

Semissis, a half.

Semp. Semper, always.

Semiuncia, half an ounce.

Sens. Sensim, by degrees.

Sesunc. Sesuncia, an ounce and a half. Seorsum,

separately. Separ. Separatim,

Ser. Serus, late.

Sesqui, one and a half.

Sesquicarb. Sesquicarbonas, Sesquicarbonate.

Sesquiox. Sesquioxydum, sesquioxide.

Sesquisulph. Sesquisulphuretum, sesquisulphuret.

Sesquih. Sesquihora, an hour and a half.

Sevum, suet.

Sicc. Siccatus, dried; siccus, dry; siccitas, dryness, a drying.

Sign. Signatura, a label.

Sign. n. pr. Signetur nomine proprio, let it be marked or labelled with the proper name.

Simil. Similis, like.

Simp. Simplex, simple, not compounded: simpliciter, simply.

Simul, together.

Sing. Singulus, each; singulorum, of each ingredient.

Si n. val. Si non valeat, if it does not answer.

Sinist. Sinister, the left.

Si op. sit. Si opus sit, if required.

Sive, either, or.

Si vir. perm. Si vires permittant, if the strength will allow.

S. N. D. Spiritus nitri dulcis, sweet spirit of nitre.

Sol. Solidus, solid, sound; solidum, the whole.

Sopor. Soporosus, soporific.

Spec. Specificus, specific.

Sp. gr. Spec. grav. Specific gravity.

S. p. hor. Sexagesima pars horæ, a minute, or  $\frac{1}{60}$  of an hour.

Sp. Spt. Spiritus, spirit.

Spiss. Spissus, thick; spissatus, thickened.

Spont. Sponte, spontaneously.

Squama, a scale; squamæ, scales.

Ss. Semi, a half.

S. S. S. Stratum super stratum, layer upon layer.

St. Stet, let it stand; stent, let them stand.

Stat. Statim, immediately.

Ster. Sternum, the sternum, or breast-bone; sterno, to the sternum.

Strat. Stratus, strewed.

Suav. Suavis, sweet, pleasant.

Sub, under.

Subacet. Subacetas, subacetate.

Subcarb. Subcarbonas, subcarbonate.

Sub fin. coct. Sub finem coctionis, when the boiling is nearly finished.

Submur. Submurias, submuriate.

Subnit. Subnitras, subnitrate.

Subsulph. Subsulphas, subsulphate.

Subl. Sublimatus, sublimed.

Subrub. Subruber, reddish.

Subtip. Subtepidus, lukewarm; subtepidè, lukewarmly.

Subtil. Subtilis, subtile, fine, small, thin.

Subvir. Subviridis, greenish.

Succ. Succus, a juice; succi, juices.

Sulph. Sulphas, a sulphate; sulphuricus, sulphuric.

Sulphur. Sulphuretum, sulphuret.

Summ. Summitates, the summits or tops.

Sum. tal. Sumat talem, let the patient take one like this.

Sum. Sume, take thou; sumat, let him take; sumatur, sumantur, let

(it or them) be taken; sumendus, to be taken.

Super, above.

Supercill. Supercillium, the eyebrow.

Superimp. Superimpositus, placed upon.

Supernat. Supernatans, supernatant.

Supersat. Supersaturatus, supersaturated.

Superst. Superstes, remaining.

Supersulph. Supersulphas, supersulphate.

Supertart. Supertartras, supertartrate.

Supervaca. Supervacaneus, or Supervacuus, superfluous.

Suppos. Suppositorium, a suppository, or medicine placed in the rectum.

Supra, above, before, beyond.

Suprap. Suprapositus, put before.

S. V. Spiritus vinosus, ardent spirit of any strength.

S. V. R. Spiritus vini rectificatus, rectified spirit of wine.

S. V. T. Spiritus vini tenuis, proof spirit.

Syr. Syrupus, a syrup.

Tab. Tabel. Tabella, a lozenge.

Tam diu, as long as.

Tand. Tandem, at length.

Tant. Tantillus, very little; tantum, so much, only; tantus, so much.

Tart. Tartras, tartrate.

Tempus, the temple; tempora, the temples; also, tempus, time.

Temp. dext. Tempore dextro, to the right temple.

Tenes. Tenesmus, a fruitless desire of evacuating the bowels.

Ten. Tenuis, thin.

Tep. Tepidus, warm; tepefactus, made warm.

Tern. Terni, three, by threes.

Therm. Thermometrum, a thermometer.

Thorax, the chest; thoracis, of the chest.

Tin. Tinc. or Tinct. Tinctura, a tincture: tincturæ, tinctures.

T. O. Tinctura opii, tincture of opium.

T. O. C. Tinctura opii camphorata, compound tincture of camphor, or , paregoric elixir.

Torref. Torrefactus, scorched.

Tost. Tostus, toasted.

Tot. Totus, whole, all.

Tr. Tra. Tinctura, tincture.

Trid. Triduum, a space of three days.

Trisnit. Trisnitras, trisnitrate.

Trit. Tritus, ground; tritura, triturate; trituratio, a trituration.

Troch. Trochisci, troches or lozenges.

Tum, then.

Turb. Turbidus, muddy.

Tutus, safe.

Ult. Ultra, Ulterius, beyond, farther.

Ult. præs. Ultimo præscripto, the last ordered.

Unc. Uncia, an ounce, equal to 480 troy grains, usually marked thus, 3.

Uncia, an ounce; unciatim, ounce by ounce.

Ung. Unguentum, an ointment.

Univ. Universus, the whole, universal.

Unus, one; unusquisque, every one.

Urin. Urinarius, urinary; urina, the urine.

Usq. Usque, continually, as long as, until.

Ust. Ustus, burnt. Util. Utilis, useful.

Vac. Vacuus, empty.

Vaccin. Vaccinus, of a cow.

Valde, very much.

Valens, strong, healthy.

Vanus, empty.

Vas. pro thea, Vasculum pro thea, a teacup (3 to 4 ounces).

Veg. Vegetabilis, vegetable.

Veh. Vehiculum, a vehicle.

Venæs. Venæsectio, a bleeding.

Venal. Venalis, venal, saleable.

Ver. Verus, true.

Vesica, a bladder; vesicatio, a blistering; vesicatorium, a blister.

Vesp. Vesper, the evening; vespere, in the evening.

Vicis. Vicissim, by turns.

Vin. Vinum, wine; vinarius, of or belonging to wine.

Vin. Xer. Vinum Xericum, sherry wine; vin. alb. vinum album, white wine; vinum rubrum, red wine.

Vir. Viridis, green.

Vit. Vitreus, glassy; vitrum, glass.

Vom. Vomicus, vomiting; vomitus, a vomiting.

Vom. urg. Vomitione urgente, the vomiting being troublesome.

V. O. S. Vitello ovi solutus, dissolved in the yelk of an egg.

V. S. B. Venæsectio brachii, bleeding in the arm.

Vulg. Vulgaris, common.

Z. commonly placed after the initial letter of a word to note a contraction; as, oz. ounce.

Zz. Zingiber, ginger.

Obs. Besides the preceding, other abbreviations are frequently met with; such as, Ipecac. for ipecacuanha, Magnes. for magnesia, Papav. for papaveris, &c. &c.; the principle adopted being to write a sufficient portion of the words to readily suggest the remainder. (See Weights and Measures.)

# LATIN FOR PHARMACISTS

BY

GEORGE HOWE, PH. D. PROFESSOR OF LATIN, UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA

AND

JOHN GROVER BEARD, PH. G.
ASSISTANT PROFESSOR OF PHARMACY, UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA



PHILADELPHIA
P. BLAKISTON'S SON & CO.

1012 WALNUT STREET

Digitized by Microsoft®

#### PART TWO

#### REFERENCE LISTS, WORD STUDIES, ETC.

#### ABBREVIATIONS

It is a common practice among physicians to abbreviate all Latin words possible except in cases where confusion may result. The abbreviations in use include the names of ingredients, amounts, directions to the pharmacist, and even the phrases used in the signature which were formerly written in Latin. There are no established abbreviations for the names of drugs: they should be written out in full to avoid the possibility of serious error. A complete list of the established abbreviations follows.

Abbreviation	Latin	English
āā	ana	of each
abs. febr.	absente febre	in the absence of fever
acerb.	acerbus, -a, -um	sour
acet.	acetum	vinegar
ad., add	adde	add
ad 2 vic.	ad duas vices	in two doses
ad grat. acid.	ad gratam acidatatem	to an agreeable sourness
ad lib.	ad libitum	at pleasure
admov.	admove	apply
ad sec. vic.	ad secundum vicem	to the second time
adst. febr.	adstante febre	in the presence of fever
ad ter. vic.	ad tertiam vincem	to the third time
adv.	adversum	against
aeq.	aequales	equal
aggred. febr.	aggrediente febre	on the approach of fever
agit.	agita	shake
agit. vas.	agitato vase	the vial being shaken

cib.

Abbreviation	Latin	English
alb.	albus, -a, -um	white
alv. adst.	alvo adstricta	the bowels being confined
amp.	amplus, -a, -um	large
aq.	aqua	water
aq. aerat	aqua aerata	carbonated water
aq. astr.	aqua astricta	frozen water
aq. bull.	aqua bulliens	boiling water
aq. comm.	aqua communis	common water
aq. ferv.	aqua fervens	hot water
aq. fluv.	aqua fluvialis	river water
aq. font.	aqua fontalis	spring water
aq. mar.	aq. marina	sea water
aq. niv.	aqua nivalis	snow water
aq. pluv.	aqua pluvialis	rain water
B. A.	balneum arenae	sand bath
B. M.	balneum maris	salt-water bath
B. V.	balneum vaporis	vapor bath
bib.	bibe	drink
bis in d., b. i. d.	bis in die	twice a day
bol.	bolus	a large pill
bull.	bulliat	let it boil
but.	butyrum	butter
c.	cum	with
c.m.	cras mane	tomorrow morning
c. m. s.	cras mane sumendus	to be taken tomorrow morning
c. n.	cras nocte	tomorrow night
caerul.	caeruleus, -a, -um	blue
cap.	cape, capiat	take, let him take
cap., caps.	capsula	capsule
carbas.	carbasus	lint, linen
cataplasm.	cataplasma	poultice
cerat.	ceratum	cerate
chart.	charta	paper
chart. cerat	charta cerat.	waxed paper
chartul.	chartula	small paper
44		

cibus

food, meal

Abbreviation	Latin	English
cito disp.	cito dispensatur	let it be dispensed quickly
coch.	cochleare	spoonful
coch. amp.	cochleare amplum	dessertspoonful
coch. infant.	cochleare infantis	teaspoonful
coch. mag.	cochleare magnum	tablespoonful
coch. med. (mod.)	cochleare medium (modicum)	dessertspoonful
coch. parv.	cochleare parvum	teaspoonful
coct.	coctio	boiling
col.	cola	strain
colatur.	colaturae	of the strained liquor
colat.	colatus, -a, -um	strained
collod.	collodium	collodion
collut.	collutorium	mouth-wash
collyr., coll.	collyrium	eye-wash
comp.	compositus, -a, -um	compounded
conf.	confectio	confection
cong.	congius	gallon
cons.	conserva	keep
cons.	conserva	a conserve
consperg.	consperge	dust, sprinkle
contin.	continuetur	let it be continued
cont. rem.	continuantur remedia	let the medicine be con-
		tinued
coq.	coque	boil
coq. ad med. con-	coque ad medietatis con-	boil to the consumption
sump.	sumptionem	of half
coc. in S. A.	coque in sufficiente quantitate aquae	boil in a sufficient quan- tity of water
coq. S. A.	coque secundum artem	boil according to art
cort.	cortex	bark, peel
crast.	crastinus, -a, -um	tomorrow's
cuj.	cujus	of which
cyath. vinar.	cyathus vinarius	wineglassful
D.	dosis	dose
D.	da	give
deaur. pil.	deaurentur pilulae	let the pills be gilded

Abbreviation	Latin	English
deb. spiss.	debeta spissitudo	a proper consistence
dec.	decanta	pour off
decoct.	decoctum	decoction
decub.	decubitus, -a, -um	lying down
de d. in de	de die in diem	from day to day
deglut.	deglutiatur	let it be swallowed
dieb. alt.	diebus alternis	every other day
dieb. tert.	diebus tertiis	every third day
D. in p. aeq.	dividatur in partes aequales	let it be divided into equal parts
dil.	dilue	dilute
dil.	dilutus, -a, -um	diluted
diluc.	diluculo	at daybreak
dim.	dimidius, -a, -um	one-half
D. P., direc. prop.	directione propria	with proper directions
disp.	dispensa	dispense
D. t. d. No. iv	dentur tales doses num- ero quattuor	let four such doses be given
div.	divide	divide
div.	dividendus, -a, -um	to be divided
don.	donec	until
dur. dolor.	durante dolore	the pain continuing
ead.	eadem	the same
ed.	edulcoratus, -a, -um	edulcorated, sweetened
ejusd.	ejusdem	of the same
elect.	electuarium	electuary
elix.	elixir	elixir
emp.	emplastrum	plaster
emuls.	emulsum	emulsion
en.	enema	enema, clyster
epistom.	epistomium	stopper
exhib.	exhibeatur	let it be exhibited
e. m., p.	ex modo prescripto	after the manner pre- scribed
ext.	extende	spread
ext. sup. alut. moll.	extende super alutam	spread on soft leather

mollem

Abbreviarion	Latin	English
extr., ext.	extractum	extract
F.	fac, fiat, fiant	make, let it be made, let them be made
far.	farina	flour
feb. dur.	febre durante	the fever continuing
ferv.	fervens	boiling
fl., fld.	fluidus, -a, -um	fluid, liquid
F. L. A.	fiat lege artis	let it be made according to the art
flav.	flavus, -a, -um	yellow
fldext.	fluidextractum	fluidextract
fol.	folius	leaf
fruct.	fructus	fruit
frust.	frustillatim	in little pieces
F. S. A. R.	fiat secundum artis reg-	let it be made according
	ulas	to the rules of the art
ft. cataplasm.	fiat cataplasma	let a poultice be made
ft. cerat.	fiat ceratum	let a cerate be made
ft. chart.	fiant chartae	let papers be made
ft. collyr.	fiat collyrium	let an eye-wash be made
ft. confec.	fiat confectio	let a confection be made
ft. elect.	fiat electuarium	let an electuary be made
ft. emp.	fiat emplastrum	let a plaster be made
ft. emuls.	fiat emulsum	let an emulsion be made
ft. garg.	fiat gargarisma	let a gargle be made
ft. h.	fiat haustus	let a draught be made
ft. infus.	fiat infusum	let an infusion be made
ft. inject.	fiat injectio	let an injection be made
ft. linim.	fiat linimentum	let a liniment be made
ft. m. (mist.)	fiat mistura	let a mixture be made
ft. mas.	fiat massa	let a mass be made
ft. pil.	fiant pilulae	let pills be made
ft. pulv.	fiat pulvis	let a powder be made
ft. solut.	fiat solutio	let a solution be made
ft. suppos.	fiant suppositoria	let suppositories be made
ft. troch.	fiant trochisci	let lozenges be made
ft. ung.	fiat unguentum	let an ointment be made

Abbreviation Latin English gargarisma gargle garg. glyct. glyceritum glycerite gr. (grn.) granum or grana grain or grains grat. gratus, -a, -um pleasant gutta or guttae drop or drops gtt. guttat. guttatim by drops H. hora hour habt. habeat let him have har. pil. sum. iv. pilularum su- let four of these pills be harum mantur quattuor taken draught haust. haustus H.D. hora decubitus at the hour of retiring hor. interim. horis intermediis at intermediate hours at the expiration of one hor. un. spat. horae unius spatio hour H.S. hora somni at the hour of sleep incide inc. cut in d. in dies daily inf. infunde pour in infus. infusum infusion injec. injectio injection internus, -a, -um, int. internal breakfast ient. ientaculum iux. iuxta near lateri dolenti to the painful side lat. dol. lin. linimentum liniment liq. solution liquor lot. lotio lotion M misce mix M., min. minimum minim mac. macera macerate magnus, -a, -um large mag. mas. massa mass

mic. pan. mica panis crumb of bread minut. minutum minute

mist. mistura mixture

mensura

mens., mensur.

measure

Latin	English
mitte tales	send such
modo prescripto	in the manner prescribed
more dicto	in the manner directed
more solito	in the usual manner
mucilago	mucilage
ne tradas sine nummo	do not deliver unless paid
niger, -ra, -rum	black
numero	in number
non repetatur	let it not be repeated
octarius	pint
oleum	oil
oleatum	oleate
oleoresina	oleoresina
omni mane	every morning
omni bihora	every two hours
omni hora	every hour
omni nocte	every night
pondere	by weight
perstetur	let it be continued
partes aequales	equal parts
partitis vicibus	in divided doses
pastillum	a small lozenge
panicullum camelinum	camel's hair brush
pilula	pill
poculum	cup
pocillum	small cup
post aurem	behind the ear
potus	a drink
phiala prius agitata	after shaking the bottle
praeparatus, -a, -um	prepared
	dinner
	occasionally
pro ratione aetatis	according to the age (of
*11	the patient)
	a pinch
	a powder
pyxis	pill box
	mitte tales modo prescripto more dicto more solito mucilago ne tradas sine nummo niger, -ra, -rum numero non repetatur octarius oleum oleatum oleoresina omni mane omni bihora omni hora omni hora omni nocte pondere perstetur partes aequales partitis vicibus pastillum panicullum camelinum pilula poculum pocillum post aurem potus phiala prius agitata

syr.

Abbreviation	Latin	English
Q. L.	quantum libet	as much as you please
Q. P.	quantum placet	as much as you please
Qq.	quaque	each, every
Qq.	quoque	also
Qq. hor.	quaque hora	every hour
Q. S.	quantum sufficiat or	as much as may be suffi-
	quantum satis	cient
quor.	quorum	of which
Q. V.	quantum vis	as much as you please
R	recipe	take
rec.	recens	fresh
red. in pulv.	redigatur in pulverem	let it be reduced to pow- der
rept.	repetatur	let it be repeated
S. A.	secundum artem	according to art
scat.	scatula	box
semidr.	semi-drachma	half a drachm
semih.	semi-hora	half an hour
sesqh.	sesquihora	hour and a half
sig.	signa	label
sing.	singulorum	of each
S. I. D.	semel in die	once a day
si n. val.	si non valeat	if it does not answer
si op. sit	si opus sit	if it be necessary
si vir. perm.	si vires permittant	if the strength permit
S. N.	secundum naturam	according to nature, naturally
solv.	solve	dissolve
spts.	spiritus	spirit
ss.	semis	a half
S. S. S.	stratum super stratum	layer upon layer
stat.	statim	immediately
st.	stet	let it stand
sum.	sume	take
sup.	supra	above
supp.	suppositorium	suppository

syrup

syrupus

Abbreviation	Latin	English
tal.	talis	such
ter.	tere	rub
T. I. D., T. D.	ter in die	three times a day
tinct., tr.	tinctura	tincture
trit.	tritura	triturate
troch.	trochiscus	lozenge
ult. praesc.	ultimo praescriptus	last ordered
unc.	uncia	ounce
ung.	unguentum	ointment
utend.	utendum	to be used
ut dict.	ut dictum	as directed
vehic.	vehiculum	vehicle
vesp.	vesper	evening
vin.	vinum	wine
virid.	viridus, -a, -um	green
vom. urg.	vomitione urgente	the vomiting being troublesome

#### LESSONS

# PHARMACEUTICAL LATIN

AND

#### PRESCRIPTION WRITING

#### INTERPRETATION

BY

#### HUGH C. MULDOON, Ph.G.

PROFESSOR OF CHEMISTRY, ALBANY COLLEGE OF PHARMACY

TOTAL ISSUE, FIVE THOUSAND

168530

NEW YORK JOHN WILEY & SONS, INC. LONDON: CHAPMAN & HALL, LIMITED

#### APPENDIX

#### 186

#### ABBREVIATIONS

Term or Phrase.	Abbreviation.	Meaning.
Absente febre,	abs. feb.	Fever being absent.
Adde. Addatur,	add. (Not ad.)	Add. Let be added.
Addatur cum tritu,	add. cum trit.	Add with trituration.
Ad defectionem animi,	ad def. anim.	To fainting.
Adhibendus,	adhib.	To be administered.
Ad libitum,	ad lib.	At pleasure.
Ad secundam vicem,	ad 2nd vic.	To the second time.
Admove. Admoveatur,	admov.	Apply. Let be applied.
Ad partes dolentes,	ad part. dolent.	To the painful parts.
Adstante febre,	ads. feb.	Fever being present.
Aggrediente febre,	aggred. feb.	When fever is coming on.
Agitato vase,	agit. vas.	The bottle being shaken.
Albus,	alb.	White.
Alvo adstricta,	alv. adstr.	For constipation.
Ana,	aa.	Of each.
Ante cibum,	a. c.	Before food.
Ante cibos,	a.c.	Before meals.
Aqua adstricta,	aq. ads.	Ice.
Aqua aërata,	aq. aërat.	Carbonated water.
Aqua bulliens,	aq. bull.	Boiling water.
Aqua destillata,	aq. dest.	Distilled water.
Aqua fervens,	aq. ferv.	Warm water.
Aqua fontis,	aq. font.	Spring water.
Aqua pluvialis,	aq. pluv.	Rain water.
Aqua pura,	aq. pur.	Pure water.
Balneum vaporis,	baln. vap.	A steam bath.
Bis in die,	b. i. d.	Twice a day.
Bulliat.	bull.	Let it boil.
Capiat,	cap.	Let him take.
Capsula amylacea,	caps. amyl.	Cachet. Konseal.
Charta. Chartula,	chart.	Paper. (Powder.)

Term or Phrase.	Abbreviation.	Meaning.
Charta cerata,	chart. cerat.	Waxed paper.
Cito dispensetur,	cito disp.	Let it be dispensed quickly.
Cochleare amplum,	coch. ampl.	Tablespoonful.
Cochleare magnum,	coch. mag.	Tablespoonful.
Cochleare medium,	coch. med.	Dessertspoonful.
Cochleare parvum,	coch. parv.	Teaspoonful.
Collunarium,	collun.	Nasal douche.
Collutorium,	collut.	Mouth wash.
Collyrium,	collyr.	An eye lotion.
Congius,	cong.	A gallon.
Consperge. Conspergen-	The state of the s	Sprinkle. Let be sprinkled.
tur,	consperg.	Sprinkie. Let be sprinkied.
Contere,	conter.	Rub together.
Continuantur remedia,	cont. rem.	Continue the medicine.
Coque. Coquetur,	coq.	Boil. Let boil.
Cras mane sumendus,	cras man. sumend.	Take to-morrow morning.
Cujus libet,	cuj. lib.	Of any you please.
Cum,	c.	With.
Da. Detur. Dentur,	d. det.	Give. Let be given.
Decoctum,	decoc.	A decoction.
De die in diem,	de d. in di.	From day to day.
Deglutiatur,	deglut.	Let be swallowed.
Dentur tales doses,	d. t. d.	Give of such doses.
Diebus alternis,	dieb. alt.	On alternate days.
Dilutus,	dil.	Diluted.
Dimidius,	dim.	One-half.
Directiones,	dir.	Directions.
Dispensa. Dispensetur,	disp.	Dispense. Let be dis-
		pensed.
Dividatur in partes	div. in par. æq.	Divide into equal parts.
æquales, Divide. Dividatur,	div.	Divide. Let be divided.
		Until the bowels are loos-
Donec aivus soluta luent,	donec aiv. soi. ident.	ened.
Dosis,	dos.	A dose.
Durante dolore,	dur. dol.	While pain lasts.
Ejusdem,	ejusdem	Of the same.
Emplastrum,	emplas.	A plaster.
Ex aqua,	ex aq.	In water.

### APPENDIX

Term or Phrase. Abbreviation. Meaning. Ex modo præscripto, In the manner prescribed, e. m. p. Extende super alutam. Spread upon leather. ext. sup. alut. Extractum. An extract. ext. Fac. Fiat. Fiant. ft. Make. Let be made. Fiat lege artis. f. l. a. Let be made according to the law of the art. Filtra. filt. Filter. Folium. fol. Leaf. Gargarisma, garg. A gargle. Gradatim. grad. Gradually. Granum. Grana, A grain. Grains. gr. Guttatim, guttat. Drop by drop. Horā decubitu, hor, decub. At bed hour. Horæ unius spatio. One hour's time hor, un, spat. Horā somni, At bed time. h.s. In water. In aquă. in ag. in d. In a day. In die, In loco frigido, in loc. frig. In a cool place. In scatulă, in scat. In a box. In vaso clauso. in vas. claus. In a closed vessel. Intime, int. Intimately. Liquor, liq. Liquor. Solution. Macera per horas decem, mac. per hor. x. Macerate for ten hours. Magnus. mag. Large.

Mane primo, man. prim. Medius. med. Mica panis, mic. pan. Misce. M. Mitte, mitt. Mitte quinque tales, mitt. v tal. Modicus. mod. Modo præscripto, mod. præs. Mollis. moll. More dicto. mor. dict. More solito, mor. sol.

Macerate for ten hours.
Large.
First thing in the morning.
Medium.
Bread crumb.
You mix.
You send.
Send five such.
Moderate sized.
In the manner prescribed.
Soft.
In the manner directed.
In the manner accustomed.

Term or Phrase.	Abbreviation.	Meaning.
Ne tradas sine nummo,	ne tr. sin. num.	Cash on delivery.
Nocte,	noct.	At night.
Nocte maneque,	noct. maneq.	Night and morning.
Non repetatur,	non rep.	Do not repeat.
Obduce. Obducatur,	obduc.	Coat. Cover. Let be
The relation of the sale		coated.
Octarius,	O, Oct.	A pint.
Oleum,	ol.	An oil.
Omni horă,	omn. hor.	Every hour.
Omni mane vel nocte,		Every morning or night.
Omni tertia hora,	omn. tert. hor.	Every three hours. (Every third hour.)
Omni quartă horă,	omn. 4 hr.	Every four hours.
Optimus,	opt.	The best.
Pencillum camelinum,	penc. camel.	Camel's hair brush.
Per fistulam vitream,	per fist. vitr.	Through a glass tube.
Phiala prius agitata,	p.p.a.	The bottle being first
		shaken.
Pilula,	pil.	A pill.
Præcipitatus,	ppt.	Precipitated.
Post cibum. Post cibos,	•	After food. After meals.
Post edente,	p. edent.	After eating.
Pro dose,	pro dos.	For a dose.
Pro ratione ætatis,	pro rat. æt.	According to age.
Pro recto,	pro rect.	Rectal.
Pro re nata,	p. r. n.	As occasion arises.
Pro vaginā,	pro vagin.	Vaginal. Urethral.
Pro urethrā,	pro us. ext.	For external use.
Pro usu externo,	pulv.	A powder.
Pulvis,	purv.	A powder.
Quantum libet,	q. 1.	As much as you wish.
Quantum placet,	q. plac.	As much as you please.
Quantum sufficit (Q. suf- iat),	q. s.	As much as suffices.
Quantum vis,	q. vis.	As much as you wish.
Quantum volueris,	g. vol.	As much as you wish.
Ouaque horā,	qq. hor.	Every hour.
Ouotidie,	quotid.	Daily.

Term or Phrase.	Abbreviation.	Meaning.
Reductus in pulverem,	red. in pulv.	Reduce to a powder.
Ruber,	rub.	Red.
Saturatus,	sat.	Saturated.
Secundum artem,	s. a.	According to art.
Semen,	sem.	Seed.
Semi. Semis,	SS.	One-half.
Semihora,	semihor.	Half an hour.
Separatim,	separ.	Separately.
Signa. Signetur,	sig.	Write. Let be written.
Simplex,	simpl.	Simple.
Sine aqua,	sine aq.	Without water.
Sine expressione,	sine express.	Without pressing.
Singularum,	sing.	Of each.
Simul,	simul	At the same time.
Si opus sit,	si op. sit	If there is need.
Solutio,	sol.	A solution.
Solve,	solv.	Dissolve.
Spiritus,	spt.	A spirit.
Spiritus vini rectificatus,	spt. vin. rect.	Alcohol.
Spiritus vini tenuis,	spt. vin. ten.	Proof spirit. Diluted alco-
		hol.
Statim,	stat.	Immediately.
Stet. Stent,	st.	Let stand.
Subinde,	subind.	Frequently.
Sumat talem,	sum. tal.	Take one such.
Sume. Sumendus,	sum.	Take. To be taken.
Suppositorium,	suppos.	A suppository.
Suppositoria rectalia,	suppos. rect.	Rectal suppositories.
	A THE PARTY OF	A STATE OF THE STATE OF
Tabella. Tabellæ,	tab.	Tablet.
Talis. Tales. Talia,	tal.	Such.
Tere,	ter.	Rub.
Tere simul,	ter. simul	Rub together.
Ter in die,	t. i. d.	Three times a day.
Trochiscus,	troch.	A troche.
Ultimus,	ult.	The last.
Ultimus præscriptus,	ult. præs.	The last prescribed.
Unguentum,	ungt.	An ointment.
Ut dictum,	ut dict.	As told.

Term or Phrase.	Abbreviation.	Meaning.
Viridis,	vir.	Green.
Volatilis,	vol.	Volatile.
Zingiber,	zz.	Ginger.

### 187. TOPICS FOR CLASS DISCUSSION

Is the use of English preferable to that of Latin for prescription writing in the United States? Why?

How would you proceed if you were asked to fill a prescription having an inscription correctly written in Latin, but a subscription written in a language that you were unable to interpret?

Is it proper to fill a prescription for the use of a person other than the one for whom it was originally intended? Why?

How would you proceed if you were in doubt as to the deciphering of an ingredient or an amount?

What are the objections, if any, to the refilling of a prescription without the physician's knowledge?

What points should be considered in determining an overdose? What would be the method of procedure if an apparent overdose were detected? If a quantity were omitted?

Would it be proper to furnish the patient with a copy of a prescription covered by the Harrison Law? Would you dispense such a prescription if the date were lacking?

Is it permissible for a pharmacist to make alterations or additions to a prescription? Explain.

What objections, if any, to the use of a "Poison" label on a preparation for internal use, when the physician has not specified that it shall be used?

Would you dispense an *ounce* of morphine on a prescription which fulfilled all of the requirements of the "Harrison Law" as to date, signature, etc.?

### Dr. Karl Sundelin's

weil. Kön. Preufs. Prof. und Medizinal-Rathes, Mitgliedes der Ober-Examinations-Commission u. prakt. Arztes zu Berlin

# **Taschenbuch**

ärztlichen

# Rezeptirkunst

und der

## Arzneiformeln,

nach den

Methoden der berühmtesten Ärzte.

Dritte verbess. und verm. Auflage,

herausgegeben

VOD.

### Dr. J. C. Albers,

Königl. Preufs. Regierungs-Medizinal-Rath, Mitglied der Ober-Examinations-Commission und Ritter des rothen Adler-Ordens 4. Klasse.

Erstes Bändchen: Rezeptirkunst.

BERLIN, 1837. Verlag von Th. Chr. Fr. Enslin.

Digitized by Google

Die wichtigeren der Zeichen, deren man sich ehemals auf den Rezepten bediente.

🕂, acetum, Essig; auch acidum, Säure.

+v., acetum vini, Weinessig.

+, X, acetum destillatum, destillirter
Essig.

A, aër, Luft, Gas.

🕀, *aerugo*, Grünspan.

oo, aether, naphta, Äther.

O, alumen, Alaun.

, antimonium, stibium, Spiessglanz.

🗸, aqua, Wasser.

W, aqua fortis, Scheidewasser, Salpetersäure.

7, aqua regia, Königswasser, Salpeter-salzsäure.

(, argentum, luna, Silber.

00, arsenicum, Arsenik.

O, aurum, Gold.

, bismuthum, marcasita, Wismuth.

, borax, Borax.

¥, calx, calcaria, Kalk; auch Metalloxyd.

camphora, Campher.

cancer, Krebs, z. B. 1 ⊙, Krebssteine.
 carbo, Kohle.

. caput mortuum, Todtenkopf, Rückstand. 🗲, cinnabaris, Zinnober. Q., cobaltum, Kobalt, Fliegenstein. 🖰 , crystalli , Krystalle. 2, cuprum, venus, Kupfer. O., destillare, destilliren. , dies, Tag. , nox, Nacht; 6P, nycthemeron, Tag und Nacht. ferrum, mars, Eisen. hora, Stunde. , ignis, Feuer. , lapis, Stein. the state of the state o Braunstein. ¥, magnesia, Magnesie, Talkerde. &, mercurius, hydrargyrum, Quecksilber. Var. mercurius sublimatus. Ouecksilbersublimat.

(D, nitrum, kali nitricum, Salpeter.

%, oleum, Öl.

\$\frac{1}{2}\$, phosphorus, Phosphor.

**Ђ**, *plumbum*, *Saturnus*, Blei.

ppt., praeparatum, praparirt.

吉, 喜, pulvis, Pulver.

ż

M, regulus, König, reines Metall. (C), retorta, Retorte. #, saccharum, Zucker. , sapo, Seife. O, sal, Salz. OE, sal ammoniacus, Salmiak, salzsaures Ammoniak. Ov., sal volatilis, flüchtiges Laugensalz, Ammoniak. ~, spiritus, Spiritus, Geist. X, spiritus vini, VVeingeist. 21, stannum, jupiter, Zinn. 4, sulphur, Schwesel; 4, sulphur praecipitatum, Schweselniederschlag. +, tartarus, Weinstein. V, terra, Erde. B, R, tinctura, Tinctur. (1), (3), vitriolum, Vitriol. X , vitrum, Glas. urina, Urin. ô, zincum, Zink.

Bayerische
Staatsbibliothek

# 

WAT IEDER IN DE APOTHEEK TENMINSTE VAN LATIJN MOET WETEN

DOOR P. MUTSAERS, APOTHEKER

ZEVENDE DRUK / D. B. CENTEN'S UITGEVERSMAATSCHAPPIJ - HILVERSUM

### WOORDENLIJST

Op het zelfstandig naamwoord volgt, zo nodig, de tweede naamval, het geslacht en de verbuiging.

Op het bijvoeglijk naamwoord volgt het vrouwelijk en onzijdig.

Op het werkwoord volgt, zo nodig, het verleden deelwoord van de lijdende vorm.

A, ab 6e n. abducere, -ductus abesse abīre abluĕre, -lūtus abrumpěre, -ruptus absolūtus, a, um abstinēre

absorbēre abundāre abundus, a, um accendere. -census accommodăre accurātus, a, um acer, acris, acre acerbus, a, um acētas, -tātis m. aceticus, a, um acetonātus, a, um acetōsus, a, um acĕtum aciditas, -tātis vr. acidum acidus, a, um acquirère, -quisītus actio, -ionis vr. actīvus, a, um acus vr. 4e verb. acūtus, a, um ad 4e n. adděre, -ditus additio, -ionis vr. adducere, -ductus adeo adeps, adipis m. adeptus, a, um

vanaf, door = ana afvoeren afwezig zijn weggaan afwassen afbreken losgemaakt, absoluut opslorpen onthouden overvloeien overvloedig en; als aansteken schikken nauwkeurig scherp wrang acetaat aziin-.met aceton" "met azijn" azijn zuurgraad zuur ZIIIIr verkrijgen werking werkzaam naald scherp tot, totaan toevoegen toevoeging bijvoeren zo zeer vet verkregen aanwezig zijn aankleven kleef-

aanwenden

adhuc adipātus, a, um adipõsus, a, um adiungĕre, -iunctus adiuvāre, -iūtus admiscēre, -mixtus admŏdum admovēre, -motus Adonis, -idis m. adsorbēre adspersorius, a, um adstringere, -strictus samentrekken adultus, a, um aeger, -gra, -grum aegrotāre aeneus, a, um aequabilis, is, e aequālis, is, e aeguāre aequus, a, um aer, aĕris m. (4e n. aera) aereus, a, um aerophŏrus, a, um aerūgo, -ginis vr. aes, aeris o. aestimāre aetas, -tātis vr. aether, -ĕris m. (4e n. aethera) aethereus, a, um aethyle, -is o. aethylicus, a, um afferre, allätus affigere, -fixus affunděre, -füsus agar agar, -ăris m. agere, actus agitāre agitatio, -ionis vr. albēdo, -dinis vr. albidus, a, um

nog "met vet" vet bijvoegen helpen bijmengen zeer aanwenden Adonis tot zich zuigen strooivolwassen ziek, moeilijk ziek zijn koperen, metalen gelijkmatig gelijk evenaren gelijk lucht luchtbruiskopergroen koper schatten

etherisch ethylgroep ethylaanbrengen aanhechten bijgieten agar voeren, drijven schudden schudding vleugel wit witachtig

leeftijd

ether

adesse

adhaerëre, -haesus

adhaesīvus, a, um

adhibēre, -hibitus

albūmen, -minis o. albuminātus, a, um albus, a, um alcăli o alcalinus, a, um alcaloideum alcohol, -olis m. alcoholatūra aliënus, a, um aliquamdiu aliquantŭlum aliquantum aliquot aliquoties aliter alius, a, ud aloe, aloes vr. aloeticus, a, um alter, -tĕra, -tĕrum alterare alternäre alternus, a, um altitūdo, -dinis vr. altus, a, um alūmen, -minis o. aluminātus, a, um aluminicus, a, um aluminium alūta amārus, a, um amariusculus, a, um ambo (als duo) amittěre, -missus ammonia ammoniacālis, is, e ammonicus, a, um amorphus, a, um amovēre, -mōtus amplius amplus, a, um ampulla amvgdăla amygdălas, -ātis m. amygdalicus, a, um amylaceus, a, um amyle, is o. amylenicus, a, um amylum ana

(ei)wit ..met eiwit" wit alkali alkalisch alkaloïde alcohol essentie elders vreemd 'n tijd lang 'n klein beetje 'n weinig enkele enkele malen anders ander aloē "met aloë" (de) ander veranderen afwisselen afwisselend hoogte, diepte hoog, diep aluin "met aluin" aluminiumaluminium zeemleer bitter zwak bitter beide verliezen ammonia ammoniakaal ammoniumvormloos verwijderen meer ruim flesje amandel amygdalaat amandel-"van zetmeel" amylgroep amyleenzetmeel telkens

anaesthesicus, a, um gevoelloos makend

analgeticus, a, um analysis, -seos vr. anatīnus, a, um Anglicus, a, um angustifolius, a, um anhydricus, a, um anima animadvertěre, -versus animal, -ālis o. animālis, is, e anisātus, a, um annus annuus, a, um anodynus, a, um anser, -ĕris m. antacidus, a, um ante, antea ante 4e n. antěguam anthelminthicus, a. um antiantidŏtum antisepticus, a, um antlia aperire, apertus apex, apicis m. apis, apis vr. apogrăphum apparātus 4e verb. apparēre applicăre aptus, a, um apud 4e n. aqua aquaeductus 4e verb. waterleiding aquõsus, a, um Arăchis, -idis vr. arbor, -bŏris vr. arcānus, a, um arēna arescěre argenteus, a, um argentum argilla aridus, a, um aroma, -mătis o. aromaticus, a, um aromatisāre ars, artis vr.

piinloos makend analyse eende-Engels smalbladig watervrij ziel opmerken dier dierlijk "met anijs" jaar jaarlijks pijnstillend gans "tegen zuur" te voren vóór voordat "tegen wormen" tegen tegengift bederfwerend waterrad, pomp openen punt, top bii afschrift apparaat blijken aanwenden geschikt bii water waterig aardnoot boom

geheim

zilveren

pijpaarde

specerij

dor, droog

aromatisch

aromatiseren

kunst, vaardigheid

zilver

zand droog worden arsēnas, -ātis m. arsenicālis, is, e arsenicōsus, a, um arsenum arsenicus, a, um arsēnis, itis m. arteria artificiālis, is, e as, assis m. ashestum asellus asiaticus, a, um asper, -pěra, -pěrum

assiduus, a, um at, atque attinëre auferre, ablātus augēre, auctus augmentum aurantiăcus, a, um aurantium aurātus, a, um aureus, a, um auris, auris vr. aurum Austriacus, a, um autumnālis, is, e auxiliāris, is, e auxilium avolāre axis, axis vr. axungia

Bacca bacillum bacŭlum balneum barium halsămum baryticus, a, um baryum basilicus, a, um basicus, a, um basis, basis vr. belgicus, a, um

bene bliw. benedictus, a, um benzoas, -ātis m.

arsenaat arsenicumarsenigarsenicum arseenarseniet slagader kunstmatig stuiver ashest kabeliauw aziatisch

ruw voortdurend betreffen wegnemen vermeerderen vermeerdering oranje sinaasappel "met goud" gouden oor goud Oostenriiks of herfsthulphulp wegyliegen

balsem bariumbarium koninkliik basisch basis, base Nederlands, Belgisch goed gezegend benzoaat

assesmeer

bes

staafie

barium

staaf

bad

benzoātus, a. um benzoe, benzoes vr. benzoĭcus, a, um bestia bibŭlus, a, um biduum biennis, is, e bimus, a, um bi(s) bismuthĭcus, a, um bismüthum holus bolus vr. bombyx, -yeis m. bonus, a, um boras, -ātis m. borax, -ācis vr. boraxātus, a, um boricus, a, um borium bos, bovis m. bovīnus, a, um brevis, is, e bromas, -ātis m. bromētum bromidum bromium bubŭlus, a, um bulbus bullire, -ītus butyrum

Cabis, cabis o. cacaoticus, a, um cacaotinus, a, um cadinus, a, um caeruleus, a, um calcareus, a, um calcaria calcicus, a, um calcium calefacere, -factus calefiěri, -factus calidus, a, um calix, -ĭcis m. caloměl(as). -elănos o. calor, -ōris m. calx, calcis vr. camphŏra camphoratus, a, um ,,met kamfer"

..met benzoë" benzoë "van benzoë" beest vocht opnemend 2 dagen tweejarig tweejarig tweemaal bismuthbismuth brok bolus ziide goed boraat borax ..met borax" boorborium rund runderkort bromaat bromide bromide broom runderbol koken hoter

cabis cacaocacaocadeblauw kalkkalk calciumcalcium warm maken warm worden warm kelk calomel

warmte kalk kamfer

cancer, -cri 2e verb. kreeft m. candēla kaars candidus, a, um wit gecandeerd canditus, a, um Spaanse vlieg Canthăris -idis vr. capacitas, -tātis vr. ruimte capax, -ācis bijv. n. ruim nemen, bevatten capere, captus capillus haar capsŭla capsule hoofd caput, -pitis o. kool carbo, -bonis m. carbonas, -ātis m. carbonaat carbonicus, a, um koolkoolstof carboneum carduus distel missen carëre, met 6e n. carica vijg carminatīvus, a, um reinigend caro, carnis vr. vlees plukken carpere, carptus caryophylli, -örum kruidnagelen meerv. of carvophyllum casus 4e verb. geval cataplasma, -ătis, o pap schaal catīnus staart cauda "met staart" caudātus, a, um caulis, caulis m. stengel oorzaak causa brandend causticus, a, um voorzichtig cautus, a, um cavere voorzichtig zijn cavus, a, um hol snel celer, -ĕris centimeter centimětrum centraal centrālis, is, e middelpunt centrum hoofdcephalícus, a, um cera was ceratum was(preparaat) "met was" cerātus, a, um cereālis, is, e graancerěbrum hersenen

kaarsje

bier

cero-

zeker

cereŏlus

cerevisia

cerosus, a, um

certus, a, um

cervus cessāre cetěrus, a, um chamaeleon, -ontis m. charta chartaceus, a, um chemicus, a, um china chloras, -ātis m. chlorātus, a, um chlorëtum chloridum chlorium cholagŏgus, a, um cholelithiāsis, -seos vr. chorda chromicus, a, um chromium cibarius, a, um cibus cigaretta cinereus, a, um cinis, ciněris m. cinnāber, -běris vr. circa 4e n. circiter 4e n. circumcircumdăre circumvolvěre, -volūtus cista cito citrinus, a, um citrus clarescĕre clarus, a, um clauděre, clausus clavus clysma, -ătis o. coagulāre coalescěre cobaltōsum cobaltum cochlear, -āris cochleātim codex, -dicis m. coepit volt. teg. t. coeruleus, a, um coffea

overig kameleon papier papieren scheikundig kina chloraat ..met chloor" chloride chloride chloor galdrijvend galsteenziekte koord, catgut chroomchroom eetspijs sigaret askleurig cinnaber rond ongeveer om-, rondomgeven omwikkelen kistie snel citroenkleurig citroen helder worden helder, beroemd sluiten spijker, likdoorn clysma stremmen samengroeien 2-waardig cobalt (3-waardig) cobalt lepel lepelsgewijs wetboek (hij, zij, het) begint blauw koffie

hert

talmen

cognoscěre, cognitus	leren kennen	conterere, -tritus
cohaerëre, -haesus	samenhangen	continere, -tentus
colāre	coleren	continuo
colatūra	colatuur	continuus, a, um
colla	lijm	contra 4e n.
colligĕre, -lectus	verzamelen	contrahere, -tractu
colloidālis, is, e	colloidaal	contunděre, -tūsus
collum	hals	
collutio, -iōnis vr.	spoeling	convenire, -ventus
collutorium	mondspoeling	The Committee of the Co
collyrium	oogwater	copia
Colocynthis, -ĭdis vr.		0.00.4.0000
colonia	kolonie	coquĕre, coctus
color, -ōris m.	kleur	cor, cordis o.
colorāre	kleuren	corium
comburère, -ustus	verbranden	cornu 4e verb. o.
commemorāre	vermelden	cornūtus, a, um
commōdus, a, um	gemakkelijk	corolla
commūnis, is, e	gewoon	corpus, -pŏris o.
complēre, -plētus	vullen	corrigere, -rectus
componere, -positus	samenstellen	corrosivus, a, um
comprimere, -pressus		cortex, -ticis m.
concentrare	concentreren	cosmeticus, a, um
concidēre, -cīsus	stuksnijden	cotidiānus, a, um
concinnăre	in orde brengen	cotidiē
concoquere, -coctus	samenkoken	cras
concrescere, -cretus	samengroeien	crassitūdo, -dinis
concutěre,	barrierigiocieri	crassus, -a, um
-cussus gem. verv.	schudden	creber, bra, brum
condere, -ditus	stichten, opbergen	cremor, -ōris m.
confectio, -ionis vr.	bereiding, opmaak	crescĕre, cretus
conferre, collātus	samenbrengen	creta
conficere, -fectus	bereiden	cribāre
congelare	samenyriezen	cribrum
coniungĕre, -iunctus	verbinden	crinālis, is, e
conquassāre	schudden	crinis, crinis m.
conquassatio,	Condition	crispus, a, um
-iōnis vr.	schudding	crocātus, a, um
conscinděre,	04.144.118	crocus
-scissus	stukscheuren	crucibŭlum
conservare	bewaren	crudus, a, um
consistentia	samenhang	crystallisare
consistère	samenhangen,	crystallum
Consistere	bestaan uit	cubicus, a, um
conspergere,	Commit un	cucurbita
-spersus	bestrooien	- cacurona
onspicuus, a, um	zichtbaar	culināris, is, e
constare	vast staan, (uit iets)	cum
Constaic	bestaan	cum 6e n.
constituěre, -stitūtus		cunctus, a, um
constituere, "stitutus	Samenstenen	cunctus, a, um

bevatten terstond voortdurend tegen -tractus samentrekken stukstoten, , -tūsus kneuzen overeenkomen, -ventus te pas komen hoeveelheid, voorraad koken hart hard leer hoorn hoornvormig bloemkroon lichaam verbeteren a, um bijtend bast , a, um versierend dagelijks a, um dagelijks morgen -dinis vr. dikte dik menigvuldig , brum room groeien krijt zeven zeef haarhaar gekroesd "met saffraan" saffraan kroes ruw, rauw kristalliseren kristal kubiek komkommer, kolf keukentoen, nadat, daar (samen) met geheel, meerv. alle koper-

cupricus, a, um

stukwrijven

consumere, -sumptus verteren

cuprum
cura
curāre
cutifricius, a, um
cutis, cutis vr.
cyanētum
cyanidum
cyăthus

Danicus, a, um dare de 6e n. debēre, debitus decanthare decinormālis, is, e decoctio, -ionis vr. decoctum decolorāre decoquere, -coctus decorticăre decubitus 4e verb. deesse defaecăre defendere, -fensus deficere, -fectus defluěre dein(ceps), deinde delēre, delētus denique dens, dentis m. densitas, -tātis vr. densus, a, um dentifricius, a, um denuo depellěre, -pulsus deponere, -positus depsĕre, depstus depurāre derivāre derma, -ătis o. dermālis, is, e Derris, -idis vr. desamarāre descriptio, -ionis vr. desidĕre designāre designatio, -ionis vr. desinĕre, -sĭtus desistěre desodorāre

despumāre

koper zorg zorg dragen huidpoetshuid cyanide cyanide beker

Deens geven vanaf verschuldigd zijn afgieten 1/10 normaal afkoking afkooksel ontkleuren afkoken van bast ontdoen doorliggen afwezig zijn van faeces scheiden afweren ontbreken afvloeien vervolgens verdelgen tenslotte tand dichtheid dicht tandpoetsopnieuw wegdrijven afzetten kneden zuiveren afleiden huid huid-Derris ontbitteren afschrift neerzinken aanduiden

aanduiding

ophouden

ophouden

afschuimen

reukeloos maken

destilläre desuper detergēre, -tersus deutero-, deutodexter, -tra, -trum dextrogyrus, a, um dialysis, -seos vr. diamětrum diaphănus, a, um dies 5e verb. differre difficilis, is, e diffluĕre digerere, -gestus digestio, -ionis vr. digitus dilābi, dilapsus est dilatatio, -ionis vr. diligens, -entis dilucidus, a. um diluĕre, -lūtus dimensio, -ionis vr. dimidius, a, um diminuĕre, -minūtus discus disparāre dispensare dispensatio, ionis vr. dissecare, -sectus dissolubilis, is, e dissolvěre, -solūtus distribuĕre, -tribūtus diu diuttissime diutius dividěre, -vīsus divinus, a, um domesticus, a, um donec dorsum dosis, doseos vr. drachma 1e verb.

draco, -onis m.

dubius, a, um

ducĕre, ductus

duplex, -plicis

dulcis, is, e

dummŏdo

duplicāre

dum

destilleren van boven reinigen tweede rechts rechtsdraaiend dialyse middellijn doorschijnend verschillen moeilijk vervloeien digereren digestie vinger uiteenvallen zwelling vlijtig doorzichtig verdunnen afmeting half verminderen schijf afzonderen afleveren aflevering stuksnijden oplosbaar oplossen, ontleden verdelen lang zeer lang, 't langst langer verdelen goddelijk liiden huistotdat rug gift drachme draak twijfelachtig leiden, voeren zoet als maar, totdat als maar, mits tweevoudig verdubbelen

durāre durescĕre durus, a, um

E 6e n.
ebullire, -ītus
ebur, ebŏris o.
edĕre, edĭtus
editio, -iōnis vr.
effervescĕre
effīcax, -cācis
efficĕre, -fectus
effundĕre, -fūsus
elastĭcus, a, um
electuarium
elementum

eligěre, -lectus elixir, -iris o. eluěre, elūtus emetīcus, a, um emittěre, -missus emollīre, -ītus emplastrum empyreumatīcus, a, um emsānus, a, um emulgēre, -mulsus

emulsio, -ionis vr. emulsum eněma, -ătis o. enim epidermis, -idis vr. epispasticus, a, um epispermium epistomium epithěma, -ătis o. escharotícus, a, um esse essentia etiam etiamsi evanescĕre evaporāre evidens, -entis evitāre ex 6e n. exactus, a, um excedere, -cessus excelsus, a, um

hard maken, duren hard worden hard

uit koken ivoor uitgeven uitgaaf opbruisen doeltreffend bewerken uitgieten (t)rekbaar likpot bestanddeel, element uitkiezen elixir uitwassen braakuitzenden verzachten pleister

brandig Emser uitmelken, emulgeren emulsie emulsie lavement want opperhuid aantrekkend zaadhuis stop betting korstvormend ziin wezen zelfs, ook zelfs al verdwijnen uitdampen duidelijk vermijden nauwkeurig overschrijden

hoog

excipere, -ceptus excorticăre exemplar, -āris o. exemplum exhibēre, -hibitus exiguus, a, um expers, -pertis exponere, -positus exprimere, -pressus exqua těre, -cussus exsiccāre exsistěre. externus, a, um extendere, -tensus exten uāre exterere, -trītus exterior, or, us extra 4e n. extrahere, -tractus extrēmus, a, um extrinsěcus bijw.

Faha facere, factus facilis, is, e facticius, a, um faex, faecis vr. faeces meery. falsus, a, um farina faux, faucis vr. of: fauces meerv. febrifugus, a, um febris, febris vr. fel, fellis o. fere ferox, -ōcis ferrātus, a, um ferre, latus ferricus, a, um ferrösum ferrösus, a, um ferrūgo, -ginis vr. ferrum fervēre fervidus, a, um fictilis, is, e fiĕri, factus figulinus, a, um filix, -icis vr.

(uit)nemen van bast ontdoen afschrift voorbeeld, afschrift uithalen, nemen miniem verstoken uitstallen uitpersen uitschudden uitdrogen bestaan uitwendig uitstrekken verdunnen uitwrijven meer naar buiten buiten uittrekken uiterst van buiten

boon maken gemakkelijk kunstmatig droesem faeces vals meel

keel koortsverdrijvend koorts gal ongeveer, bijna woest "met ijzer" dragen, brengen ferritweewaardig ijzer ferroijzerroest (3-waardig) ijzer zieden ziedend aarden (gemaakt) worden aarden varen

filträre filtreren filtrum filter filum draad fingěre, fictus vormen finīre, -ītus eindigen finis, finis m. einde firmus, a, um stevig flamma vlam flavēdo, -dinis vr. geel flaves cěre geel worden geelachtig flavidus, a, um flavus, a, um geel floccus vlok flos, floris m. bloem fluĕre vloeien fluĭdus, a, um vloeibaar fluviatilis, is, e rivierfoetidus, a. um stinkend foliātus, a, um bladvormig foliŏlum blaadje folium blad follicilus peul fomen tare stoven fomentatio, -ionis vr. stoving fomentum stoving fons, fontis m. bron fontānus, a, um bronforāmen, -minis o. opening forma vorm formāre vormen formica mier formicicus, a, um mierenfor mula voorschrift voorschriftenboek formularium fortasse misschien fortis, is, e sterk frac tūra breuk fragrāre rieken frangëre, fractus breken fragilis, is, e breekbaar fragmentum deelstuk frequens -entis bijv. nw. druk koud frigidus, a, um frigus, -gŏris o. koude fructus 4e verb. vrucht frumentum koren frustŭlum stukje frustum stuk fuligo, -ginis vr. roet fumāre roken

fundere, fusus fuscus, a, um Galenicus, a, um galla gallas, -ātis m. gallicus, a, um gargarisma, -ătis o. gelatīna gelatinōsus, a. um gemma genus, geněris o. gerěre, gestus germanīcus, a, um germen, -minis o. gigněre, genitus glaber, -bra, -brum glaciālis, is, e glacies 5e verb. glandŭla glans, -ndis vr. glo bŭlus globus glomus, -měris o. gluten, -tinis o. glutinōsus, a, um gossypium gramen, -minis o. gramma, -ătis o. granōsus, a, um granulāre granŭlum granum gratia gratus, a, um gravis, is, e grossus, a, um griseus, a, um gummõsus, a, um gutta guttātim guttatorius, a, um guttŭla gypsum Habēre, habitus habītus 4e verb.

haemorrhoidalis,

haemorrhois,

is, e

fumus

gieten bruin galenisch gal (appel) gallaat gallus-: Frans gorgeling gelatine gelatineus knop geslacht, soort dragen, voeren Duits kiem voortbrengen glad iisachtig iis klier eikel bolletje bol prop lijm lijmerig katoen gras gram korrelig korrelig maken korreltie korrel genade aangenaam zwaar graf grijs gomrijk druppel druppelsgewijs druppeldruppeltje gips hebben, houden houding aambeien-

rook

aambei -idis, vr. haemostaticus, a, um bloedstelpend kleven haerēre, haesus halitus teug, adem Hamamēlis, -lídis Hamamelis vr. haud helemaal niet hebdomas, -madis week hepar, -pătis o. lever kruid herba kruidachtig herbaceus, a, um heri gisteren hexahirūdo, -dinis vr. bloedzuiger vandaag hodie homo, -minis m. mens gelijkmatig homogeneus, a, um uur gerst Hordeum hormon, -ntis o. hormoon horologium uurwerk bevochtigen humectare humidītas, -tātis vr. vochtigheid humidus, a, um vochtig nederig humilis, is, e humor, -öris m. vocht hydrargyrösu m 1-waardig kwik (2-waardig) kwik hydrargyrum hydras, -ātis m. hydraat, hydroxyde hydrobromas, -ātis m. hydrobromide hydrobromidum hydrobromide hydrochlöras, -ātis hydrochloride m. hydrochloride hydrochloridum hydrogenium waterstof hydroiödas, -ätis m. hydrojodide hydriodidum hydrojodide hvdrösus, a, um waterig hydroxydum hydroxyde hygroscopicus, hygroscopisch a, um hypoonder

Ia cĕre, iactus werpen iam nog, meer Iaponicus, a, um Japans identide m herhaaldelijk ideo daarom idoneus, a, um geschikt iecur, - cŏris o. lever ieiunium vasten ieiūnus, a, um nuchter ignis, ignis m. vimr Ilex, Ilicis vr. Ilex imbiběr e inzuigen imbuĕre, -būtus bevochtigen imma tūrus, a, um onrijp inwerpen immittěre, -missus immergěre, -mersus indompelen imprīmis in de eerste plaats in 4e of 6e n. in, op incipere, -ceptus beginnen includere, -clusus insluiten index, -dicis m. aanwijzer indi căre aanwijzen indicator, -tōris m. aanwijzer Indicus, a, um Indisch harden indu rāre inesse erin zijn infans, -ntis m. kind kinderinfantīnus, a. um inferior, or, us lager infernālis, is, e hels inferre, illātus inbrengen inficĕre, -fectus vergiftigen infimus, a, um laagste inflātus, a, um opgeblazen ingieten, infunderen infunděre, -füsus infundibŭlum trechter infusie infusio, -ionis vr. infüsum infuus onaangenaam ingrātus, a, um inhaläre inademen inhalatio, -ionis vr. inademing inhalatorius, a, um inhaleerinwerpen, inspuiten inicĕre, -iectus iniectio, -iönis vr. inspuiting injectieiniectorius, a, um inīre ingaan initium begin opschrift inscriptio, -ionis vr. insectendodend insecticidus, a, um insipidus, a, um smakeloos indikken inspissāre

hypodermicus,

hypophysis, -seos

onderhuids

hypofyse

hypothěsis, -seos vr. onderstelling

a, um

instruěre, -structus inrichten insulsus, a, um ongezouten bovendien, bovenop insuper inter 4e n. tussen nu en dan interdum interior, or, us meer binnen internationālis, is, e internationaal internus, a, um inwendig meest binnen intimus, a, um binnen intra 4e n. intractum intractum intramusculāris, is, e intramusculair invertěre, -versus omdraaien invicum elkaar onbegaanbaar invius, a, um involŭcrum omwindsel, verpakking iödas, -atis m. iodaat

iodētum jodide jodide iodídum iodium jodium, jood iodum jodium, jood ire gaan lis Iris, Iridis vr. irrorāre bedauwen ita 70 iterāre herhalen

itidem eveneens Iuglans, -ndis vr. noteboom julap iulapium iun gĕre, iunctus verbinden

Iupiter 2e n. Iovis m. Jupiter; tin juist iustus, a, um

kalium-Kalicus, a, um kalium kalium "met keton" ketonātus, a, um

Labiālis, is, e lippenlabium lip arbeid labor, -öris m. melk lac, lactis o. lacrima traan lactas, ātis m. laktaat lacteus, a, um melkachtig lacticus, a, um melklinksdraaiend laevogyrus, a, um linker laevus, a, um lagēna fles plaatje lamella

lamina plaat lana wol wollen laneus, a, um lanūgo, -ginis vr. dons lapis, -pidis m. steen lapideus, a, um stenen latēre breedte latitūdo, -dinis vr. latus, a, um breed

latus, -těris o. ziide laurīnus, a, um laurierlavāre, lotus wassen verwijden, losmaken

laxăre laxativus, a, um lenīre, lenītus lenis, is, e zacht lenitīvus, a, um lentus, a, um levigāre levis, is, e

lex, legis vr. liber, -běra, -běrum liberāre lihëre libĭtum libra licēre lien, lienis m. ligāre ligneus, a, um lignum limatūra limonāda

limpidus, a, um linamentum linctus lingua linimentum linīre, linītus linteum linteus, a, um vloeibaar maken liquare liquēre vloeibaar ziin

liquescere liquidus, a, um liquor, -ōris m. lithargyrum lithanthrax, -ăcis vr. steenkool lithicus, a, um lithium litra

verborgen zijn

laxeerverzachten zacht werkend langzaam afslibben licht, glad wet vrij bevrijden believen het believen pond

viilsel limonade helder Engels pluksel penseelvocht taal, tong smeersel smeren linnen linnen

mogen

binden

houten

hout

milt

vloeibaar worden vloeibaar vloeistof loodglid lithiumlithium liter

lobus kwab, slip loco in de plaats locus plaats longitūdo, -dĭnis vr. lengte longus, a, um lang lotio, -ionis vr. wassing lubricāre glibberig maken Luna maan; zilver lusorius, a, um speelluteus, a, um geel lux, lucis vr. licht

Macerare macereren maceratio, -ionis vr. maceratie macis, -cidis vr. foelie madefacĕre, -factus nat maken madidus, a, um nat magis meer magister, -tri m. meester magisterium meesterstuk magistrālis, is, e meestermagnesicus, a, um magnesiummagnesium magnesium magnitūdo, -dinis vr. grootte magno pĕre zeer bijw. magnus, a, um groot major, or, us groter Malacensis, is, e Malagamaleas, -ātis m. maleïnaat maltātus, a, um "met mout" maltum mout malus, a, um slecht mammilläris, is, e tepelmane vroeg manēre blijven manganum mangaan manifesto bijw. duidelijk manifestus, a, um duideliik manipulus handvol manna manna manus 4e verb. vr. hand marcasīta bismuth mare, maris o. zee margo, -ginis m. rand marinus, a, um zeemarmor, -mŏris o. marmer Mars, Martis m. Mars; ijzer martiālis, is, e ijzerhoudend mas, maris mannetje massa massa mastiche, -ches vr. mastik

materia materies se verb. matutīnus, a, um matūrus, a, um maximus, a, um Mays, Maydis vr. medi cāmen, -minis, o. medicamentum medicātus, a, um medicinālis, is, e medicus medicus, a, um medius, a, um medulla mel, mellis, o. melior, or, us mellifer, -ĕra, -ĕrum honigbrengend mellificus, a, um mellitus, a, um membrāna membrum memorāre mensis, mensis m. mercuriālis, is, e Mercurius messis, messis vr. metallicus, a, um metallum methylātus, a, um methyle, is o. methylicus, a, um metrum meus, a, um mica mihi minerālis, is, e minimus, a, um minium minor, or, us minuĕre, minūtus minütim mirabilis, is, e miscere, mixtus mitigāre mitis, is, e mittěre, missus mixtio, -ionis vr.

mixtūra

mobilis, is, e

mastix, -tíchis vr.

mastik

stof stof ochtendriip grootst mais geneesmiddel geneesmiddel geneeskrachtig medicinaal arts medisch midden merg honig beter honigmakend honigzoet vlies lid vermelden maand kwik-Mercurius; kwik oogst metallisch metaal; miin gemethyleerd methylgroep methylmeter, maat mijn kruim aan mij mineraal zeer klein, kleinst menie kleiner verkleinen in kleine stukjes wonderlijk mengen verzachten zacht zenden, werpen menging mengsel beweeglijk

modicus, a, um matig modo slechts; zo juist modŭlus model modus manier molere, -litus malen mollescěre week worden mollis, is, e week monēta munt montānus, a, um bergéénmonomora oponthoud mors, mortis vr. dood mortarium mortier morum moerbei mos, moris m. gewoonte movēre, motus bewegen mox spoedig mucilaginosus, a, um slijmig mucilāgo, -ginis vr. sliim mucus sliim veel multus, a, um reinigen mun däre mundus wereld

munīre, -ītus versterken, voorzien van muria pekel murias, -ātis m. chloride musca vlieg

Nam narcosis, -seos vr. nares, -ium meerv.

mundus, a, um

musculus

vr. nasālis, is, e nasci, natus nasus na tāre natīvus, a, um natricus, a, um natrium

natūra

naturālis, is e. Neapolitānus, a, um Napolitaans necessarius, a, um

necesse Nederlandicus, a, um

want, immers narcose

neus neus

spier

zuiver

geboren worden neus zwemmen natuurliik natriumnatrium natuur natuurliik

opdat niet nevel: ouwel noodzakelijk noodzakelijk

Nederlands

neonātus, a, um neguāguam neque

nequire, (als ire) nervinus, a, um

nervus

neuter, -tra, -trum neutrālis, is, e

neve

nitrum

nobilis, is, e

niger, -gra, -grum nihil nisi nitēre nitĭdus, a, um nitor, -öris m. nitras, -ātis m. nitrícus, a, um nitris, -ītis m. nitrogenium

nomen, -minis o. nomināre non nonnulli, ae, a norma normālis, is, e

notus, a, um novus, a, um nox, noctis vr. noxius, a, um nucha nudiustertius nudus, a, um nullus, a, um

num numěrus nunc nuper nuperrime nutrīre, -ītus nux, nucis vr.

Obducere, -ductus oblāta oblongus, a, um observāre obscūrus, a, um obsolētus, a, um obstipāre

obturāre

pas geboren geenszins noch niet kunnen zenuw-

zenuw geen van beide neutraal noch zwart

niets tenzij blinken blinkend glans nitraat salpeternitriet stikstof salpeter edel naam noemen

niet

enkele regel regelmatig bekend nieuw nacht schadelijk nek eergister naakt geen of aantal nu onlangs zeer onlangs voeden noot

bedekken ouwel ovaal waarnemen duister "in onbruik" opstuwen dichtstoppen

obvolvěre, -volūtus	ontwikkelen
octiduum	8 dagen
oculentum	oogzalf
ocŭlus	oog
odontalgicus, a, um	tandpijn-
odor, -ōris m.	geur
officina	bedrijf
officinālis, is, e	bedrijfs-
oleaceus, a, um	olieachtig
olëre	rieken
oleum	olie
oliva	olijf
olla	pot
omittěre, omissus	overslaan
omnino	alleszins
omnis, is, e	geheel, meerv. alle
opācus, a, um	ondoorschijnend
ope	met behulp
opěra	moeite
opercŭlum	deksel
operire, opertus	bedekken
ophthalmicus, a, um	oog-
oportëre	behoren
opus, opëris o.	werk
opus est	het is nodig
orbāre	beroven
Orchis, -ĭdis vr.	orchis
ordināre	ordenen
ordinatio, -iönis vr.	ordening
ordo, ordinis m.	orde
orientālis, is, e	oosters
orificium	mond
originālis, is, e	oorspronkelijk
origo, -inis vr.	oorsprong
orīri, ortus	ontstaan
ortho-	recht-
Orthosiphon, -onis	
m.	Orthosiphon
os, oris m.	mond
os, ossis o.	been
ostenděre, ostentus	tonen
ovarium	ovarium
ovātus, a, um	eivormig
ovis, ovis m.	schaap
ovum	ei
ovůlum	eitje
oxydŭlum	oxyduul
oxydum	oxyde

bijna

bleek

palmātus, a, um handvormig brood panis, panis m. pannus doek papillāris, is, e tepelpar, paris gelijk bereiden parāre paregoricus, a, um kalmerend pars, partis vr. deel particula stukje particulātim stukje voor stukje deels partim weinig bijw. parum parumper even bijw. parvus, a, um klein hier en daar passim passŭla krent pasta pasta pastilla pastille pati, passus lijden, ondergaan gem. verv. patina schaal paucus, a, um weinig met beetjes pau lätim pau lŭlum 'n klein beetje weinig paulum arm bijv. naamw. pauper, - pĕris pectorālis, is, e borstpectus, -toris o. borst luis pediculus peior, or, us slechter penicillus penseel viif pentapenultimus, a, um voorlaatst door, gedurende per 4e n. perzeer; doorperficere, -fectus voleinden doorboren perforāre pergameneus, a, um perkamenten pergere doorgaan periculum gevaar perlucidus, a, um doorschijnend perlusträre nauwkeurig beschouwen permangănas, -ātis permanganaat peroxydum peroxyde voortdurend perpetuus, a, um persecāre, -sectus doorsnijden kinkhoest pertussis, is vr. (4e n. -im) peruviānus, a, um peruaans

pes, pedis m.

voet

Paene

pallidus, a, m

pessimus, a, um petălum petra petroleum phagedaenicus a, um fagedenisch pharmacopoea pharmacopola pharmacopolium phenolatus, a, um phenolum phenyle, -is o. phosphorus pigmentum pilōsus, a, um pilŭla pilulăris, is e pilus pinguēdo, -dinis vr. pinguis, is e Pinus vr. piper, -ĕris o. piperītus, a, um piscis, piscis m. pistillum pix, picis vr. placenta placēre plane planta planus, a, um plasticus, a, um plerique, -ae-, -ăplerumque plumbicus a, um plumbum plurimi, ae, a plus, pluris o. pluviālis, is, e poculum pollen, -linis o. pomātum pomum ponderabilis, is, e ponderāre

ponderõsus, a, um

pondus, -děris o.

poněre, positus

populeus, a, um

porcellaneus, a, um

pone 4e n.

Populus vr.

slechtste bloemblad steen steenolie farmacopee apotheker apotheek "met fenol" fenol fenylgroep fosfor kleurstof harig pil pillehaar vettigheid vet den peper gepeperd vis stamper teer koek behagen geheel plant vlak vormbaar de meeste meestal loodlood de meeste meer regenbeker stuifmeel pomade appel weegbaar wegen zwaar gewicht achter plaatsen populierpopulier porseleinen

porcinus, a, um porcus portāre portio, -ionis vr. posse post 4e n. posterior, or, us postquam postrēmum postrēmus, a, um postulāre potassa potassium potio, -ionis vr. potissĭmu m praebēre, -bitus praecipĕre, -ceptus praecipitare praecipuē praeparāre praepositio, -ionis praescriběre praescriptio, -ionis praesertim praeter 4e n. praeterire prandium prelum preměre, pressus pretium primo primus, a, um principālis, is, e principium prior, or, us pristinus, a, um priusquam privare pro 6e n. probāre probatorius, a, um probus, a, um prodire

prohibēre, -hibitus

promptus, a, um

propemŏdum

propositum.

proprior, or, us

prope

varkensvarken dragen portie kunnen na later nadat ten laatste laatst eisen potas kalium drank liefst verschaffen voorschrijven neerslaan voornameliik bereiden onderstelling voorschrijven voorschrift voornameliik behalve voorbijgaan ontbijt pers drukken prijs eerst eerst voornaam beginsel eerder vroeger, oud voordat beroven voor beproeven proefdeugdelijk naar voren komen verhinderen gereed ongeveer bijna dichter bij voorstel

propriétas, -tātis vr. eigendom proprius, a, um propter 4e n. propyle, -is o. prorsus bijw. proteinātus, a, um proteinicus, a, um protoprout proximus, a, um prudens, -entis prunum prurire ptisāna puer, -ĕri m. pugillus pulmo, -onis m. pulpa puls, pultis vr. pultiformis, is, e pulveräre pulvis, -věris m. pumex, -micis m. pungĕre, punctus purgāre purpureus, a, um purus, a, um DVropyxis, -ĭdis vr.

eigen wegens propylgroep geheel ..met eiwit" "met eiwit" eerste al naar gelang naast voorzichtig pruim ieuken ptisane kind greep long moes pap, brii brijachtig poederen poeder puimsteen steken zuiveren paars zuiver brandig doosje

Quadrans, -antis o. quadrātus, a, um quadruplex, -plicis qualis, is, e

qualitas, -tātis vr. quantitas, -tātis vr. quantus, a, um

quasi quassāre quatere, quassus Quercus 4e verb. vr. quies, quiētis vr. guiescĕre quintum quire (als ire) quoad

quomŏdo quoque

vierde deel vierkant viervoudig hoedanig, zodanig als hoedanigheid hoegrootheid hoegroot, zo groot als alsof schudden schudden eik rust rusten voor de 5e maal kunnen voor zover hoe, op de manier waarop ook

quot quotidiānus, a, um quotidie

Racemicus, a, um raděre, rasus radius radix, -dīcis vr. ramenta ramentõsus, a, um ramentum rancicus, a. um rarus, a, um raspāre rasūra ratio, -ionis vr.

reactio, -ionis vr. reagere, -actus recens, -entis receptaculum recipĕre, -ceptus rectificăre rectus, a, um reddere, -ditus redigĕre, -actus redolēre referre, relātus refrigerāre refrigeratio, -iönis vr. refrigescěre regius, a, um regulăris, is, e reicere, -iectus relinguere, -lictus reliquus, a, um remanēre remanentia removēre, -mōtus ren, renis m. repetere, -petitus replēre, -plētus requirère, -quisitus res se verb. residuum resina resinōsus, a, um resolvěre, -solūtus restāre

retorta

hoeveel, zoveel als dageliiks dagelijks

racemisch scheren, krabben straal wortel houtwol houtwolhoutwol rans zeldzaam raspen schaafsel rede, rekening, verhouding reactie inwerken op vers bloembodem nemen rectificeren recht teruggeven, maken (terug)brengen rieken terugbrengen koud maken

afkoeling koud worden koninkliik regelmatig terugwerpen achterlaten overig achterblijven achterblijfsel verwijderen nier herhalen vullen eisen ding overblijfsel hars harsriik losmaken overblijven destilleervat

rhizōma, -ătis o. Rhus, Rhois vr. Ribes, Ribis m. rigidus, a, um roborāre robur, -bŏris o. rosa

rosātus, a, um roseus, a, um rostrātus, a, um Roterodamensis,

is, e
rotundus, a, um
ruber, -bra, -brum
rubescère
rudis, is, e
rufus, a, um
rursus bijw.

Sacchăras, -ātis m. saccharātus, a, um Saccharomyces,

-cētis m.

sacchărum
saccūlus
saccus
saepe
saepissime
saepius
saetōsus, a, um
sal, salis, m. of o.
salicylātus, a, um
salicylīcus, a, um
salīnus, a, um
salīnus, a, um
salīnus, a, um
salīnus, a, um

sanctus, a, um sanguis, -inis m. sanus, a, um sapëre gem. verv. sapo, -önis m. saponātus, a, um

salus, -ūtis vr.

saponificāre sapor, -ōris m. satis

satīvus, a, um satūr, -ra, rum saturatio, -iōnis vr.

satisfacere, -factus

wortelstok Rhus aalbes stijf sterk maken kracht roos

rose

gebekt

Rotterdams rond rood rood worden ruw, grof rossig opnieuw

saccharaat ,,met suiker"

gist suiker zakje zak dikwijls zeer vaak vaker harig zout

wilg

"met salicylzuur" salicylzout

zilt
tenminste
heil
heilig
bloed
gezond
smaken
zeep
,,,met zeep''
verzepen
smaak

voldoende voldoen gekweekt verzadigd verzadiging Saturnus scabies 5e verb. scatŭla scinděre, scissus scobis, scobis vr. scrupŭlum se

sebum Secāle, -lis o. secāre, sectus secerněre, -crētus secundum 4e n.

secundus, a, um sedāre sedatīvus, a, um

sedimentum sedŭlus, a, um semen, -mĭnis o. semi-

semper sensim sensus 4e verb. separāre separātim seponēre, -positus

sequi, secūtus serĕre, sertus serĕre, satus serĭcus, a, um sero

serum servāre sesquisi sic

siccāre sigillātus, a, um sigillum signāre

signatūra signum silex, -lĭcis m. silĭcas, -ātis m.

siliceus, a, um silicium silvester, -tris, -tre

similis, is, e simplex, -plicis

simul

sināpis, sināpis vr. sinapizātus, a, um Saturnus; lood schurft doos scheuren zaagsel scrupel zichzelf talk, hard vet rogge

rogge snijden afscheiden volgens tweede, volgende

tot rust brengen tot rust brengen tot rust brengend bezinksel

bezinksel
naarstig
zaadhalf
altijd
geleidelijk
gevoel, zintuig
scheiden
afzonderlijk
wegzetten
volgen
vlechten
zaaien
zijden
laat

wei, serum bewaren anderhalf als, indien zo drogen

gezegeld zegel tekenen

gebruiksaanwijzing teken

kiezel silikaat keizelsilicium bosgelijk

gelijk eenvoudig tegelijk mosterd "met mosterd"

zonder sine 6e n. toelaten siněre, situs linker sinister, -tra, -trum sive of, hetzij smaltum blauwsel soda soda natrium sodium sol, solis m. zon; goud solēre, solitus gewoon zijn solidificăre vast maken vast solidus, a, um oplosbaar solubilis, is, e alleen solus, a, um solutio, -ionis vr. oplossing oplossen, losmaken, solvěre, solūtus betalen somnifer, slaapbrengend -fěra, -fěrum somnus slaap sord idus, a, um will strooien spargěre, sparsus kramp spasma, -ătis o. spatel spathŭla ruimte, afstand spatium soort, uiterlijk; species 5e verb. kruiden meerv. soortelijk specificus, a, um sperma, ătis o. zaad bolvormig sphaericus, a, um spiritueus spirituosus, a, um spiritus, geest spiritus 4e verb. spissitūdo, -dinis vr. dikte spissiusculus, a, um weinig dik spissus, a, um dik uit (eigen) beweging sponte (sua) spuma schuim onecht spurius, a, um squama schub standvastig stabilis, is, e stabilisāre standvastig maken standardisäre op standaard brengen stannistannicus, a, um bladtin stanniölum

stellätus, a, um stervormig sterilis, is, e steriel sterilisāre steriliseren sterněre, stratus strooien strooisternatorius, a, um sternutatorius, a, um niesstibicus, a, um antimoonstibium antimoon stempel stigma, -mătis o. druppel stilla druppelen stilläre druppelsgewijs stillätim stilus stift stipes, -pitis m. stengel stomachicus, a, um maagstratum laag samentrekkend stypticus, a, um styrax, -ācis m. storax suavis, is, e zoet sub 4e of 6e n. onder onder; zwak subonderhuids subcutaneus, a, um kurk suber, -bĕris, o. kurken suberõsus, a, um subinde onmiddellijk subigěre, -actus bewerken plotseling subito sublimeren sublimäre sublimis, is, e hoog submergere, -mersus onderdompelen submittěre, -missus onderwerpen subscriptio, -ionis onderschrift. vr. subsidĕre bezinken zelfstandigheid substantia substituĕre, -stitūtus vervangen subtīlis, is, e fijn subtilitas, -tātis vr. fijnheid succīnas, -ātis m. succinaat. succinu m barnsteen succiruber, -bra, roodsappig -brum suc(c)us sap voldoende zijn sufficere, -fectus suillus, a, um varkenssulfas, -ātis m. sulfaat sulfide sulfidum sulfis, -ītis m. sulfiet zwavel sulfur, -fŭris o. "met zwavel" sulfurātus, a, um

stannösus, a, um

statuěre, statūtus

status 4e verb.

stannum

stare

statim

stella

stanno-

terstond

vaststellen

tin

staan

staat

ster

sulfurētum sulfide suměre, sumptus nemen summa som summitas, -tātis vr. top summus, a, um hoogste super 4e n. boven superoversuperāre overtreffen superesse over zijn superficies 5e verb. oppervlak superstes, -stĭtis overblijvend supplementum supplement aanvullen supplēre, -plētus supra 4e n boven sus, suis m. varken suspensio, -ionis vr. suspensie suus, a, um zijn, haar eigen synonymum synoniem

Tabŭla tafel, tablet tabulātus, a, um tafelvormig tabuletta tabletje tactus 4e verb. tastzin talis, is, e zodanig tam tamdiu zodanig tantum bijw. slechts tantus, a, um zoveel tardus, a, um traag Tartărus onderwereld tartras, -ātis m. tartraat taurus stier tectūra kapje tegère, tectus bedekken tela gaas temperatio, -ionis

juiste verhouding vr. tempus, -pŏris o. tijd teněbrae, -ārum duisternis meerv. tener, -ĕra, -ĕrum teer tenēre, tentus houden tenuis, is, e dun tepefacĕre, -factus lauw maken tepidus, a, um lauw terebinthina terpentijn

terebinthinātus, a,
um ,,met terpentijn''
terere, trītus wrijven
tergum rug
terra aarde

tetravier textum weefsel thea thee thermae, -ārum warme bron meerv. tinctūra tinctuur tingĕre, tinctus verven tonicus, a, um tonisch torquēre, tortus draaien torrēre, tostus roosteren tot zoveel totidem evenveel totus, a, um geheel tractāre behandelen tractatio, -ionis vr. behandeling trahere, tractus trekken, aannemen transire overgaan transmittere, -missus overbrengen trauma, -ātis o. wond wondtraumaticus, a, um tridrie triduum 3 dagen trihorium 3 uren triplex, -plicis drievoudig triturāre verwrijven trituratio, -ionis vr. verwrijving trochiscus koekje trutīna balans tuber, -běris o. knol tubŭlus buisje tubus buis toen tum tumefacere, -factus doen zwellen tumescěre gaan zwellen tumidus, a, um gezwollen tumor, -ŏris m. gezwel tune toen stoten tunděre, tusus turbāre troebelen turbidus, a, um troebel turio, -ionis vr. top, knop tussis, tussis vr. 4e n. tussim hoest

terrester, -tris, -tre

aards

Ubi waar, wanneer
ubique overal
ullus, a, um enig
ulterior, or, us
ultimus, a, um uiterst, laatst
umbilicus, a, um navel-

una samen uncia ons unguentum zalf unguere, unctus zalven zalfrijk unguinōsus, a, um universus, a, um geheel urěre, ustus branden urgēre dringen nrsus beer zeer bruikbaar usitatissimus, a, um usque ad 4e n. totaan usus 4e verb. gebruik opdat, zodat; als uterque, utrăque elk van beide utrumque evenals

uti uti, usus *met* 6e n. utilis, is, e utut uva eyenals gebruiken nuttig evenals druif

Vacca koe vaccinus, a, um koevacuus, a, um leeg vaděre gaan valdē zeer sterk ziin valëre validus, a, um krachtig valor, -ōris m. sterkte, waarde vapor, -ōris m. damp verschil varietas, -tātis vr. varius, a, um verschillend vas, vasis o. vaas, vat vascŭlum kopje vegetabilis, is, e plantaardig vehěmens, -entis hevig vehicŭlum voertuig vel of velāre sluieren velum sluier ader vena venālis, is, e handelsvenēnum vergift venenösus, a, um giftrijk venětus, a, um Venetiaans venter, -tris m. buik ventricŭlus maag Venus; koper Venus, -něris vr. ver, veris o. lente

woord

vermis, vermis m. vernālis, is, e vernix, -īcis vr. vernus, a, um verrūca versāre vertěre, versus verus, a, um vesica vesicatorius, a, um vesper, -pĕris m. vespertinus, a, um vestigium veterinarius, a, um vices vr. meerv. 6e n. vicibus viennensis, is, e

viennensis, is, e vinōsus, a, um vinum vinylĭcus, a, um virescĕre

viršdis, is, e viršdis, a, um vis, meerv. vires vr. viscěra, -rum

viscēra, -rum
o. meerv.
viscerālis, is, e
vita
vi tellum
vitreus, a, um
vitriōlum
vitrum
vividus, a, um
vivus, a, um

vix
volāre
volatīlis, is, e
volūmen, -mīnis o.
vomīcus, a, u m
vulgāris, is, e
vulgo
vulnerāre
vulnerarius, a, um
vulnus, -nēris o.

worm
lentevernis
lentewrat
wentelen
omdraaien
waar
blaas
blaartrekkend
avond-

spoor diergeneeskundige

keren
Weens
wijnrijk
wijn
vinylgroen worden
groen
giftig
kracht

ingewanden

ingewandsleven dooier glazen vitriool, glaasje glas levendig levend nauweliiks vliegen vluchtig volumen braakgewoon gewoonlijk verwonden wond-

Xerensis, is, e sherry-

wond

Zincicus, a, um zinkzincum zink

verbum

### AANHANGSEL

### HET EXAMEN VOOR APOTHEKERS-ASSISTENT

De Commissies, belast met het afnemen van het examen voor apothekersassistent, hebben vastgesteld, dat het onderdeel van het programma: "de beginselen van de Latijnse taal, voor zover nodig bij het lezen en verstaan van recepten" (vak i van het examenprogramma) het volgende zal omvatten:

1. Het uitschrijven in het Latijn en het vertalen in het Nederlands van een recept;

 Het uitschrijven en vertalen van een aantal, op recepten voorkomende, afkortingen waarvan de voornaamste hieronder worden vermeld.

Deze lijst bevat geen geneesmiddelennamen waarvan verondersteld wordt dat zij bekend zijn.

Van de bijvoeglijke naamwoorden is alleen het mannelijk enkelvoud vermeld. De tweede kolom geeft voorbeelden van afkortingen.

ana 22. ante coenam a.c. accurate accur. accuratiss. accuratissime add. adde ad duas vices ad 2 vic. ad gratum saporem ad grat. sap. ad infusum ad inf. ad usum externum a.u.e. ad usum internum a.u.i. ad usum proprium ad us. prop. ad usum veterinarium ad us. vet.

vóór de maaltijd
nauwkeurig
zeer nauwkeurig
voeg toe
in twee keer
tot aangename smaak
tot een aftreksel
voor uitwendig gebruik
voor inwendig gebruik
voor eigen gebruik
voor veeartsenijkundig
gebruik

van elk

agita agit. agitandum agit. agitatio agit. alternis horis alt. hor. ante noctem an applicandum appl. aqua bi(s)destillata aq. bi(s)dest. aqua bulliens ag. bull. aqua calida aq. cal. aqua cocta aq. coct. aqua communis aq. cois. aqua destillata aq. dest. aq. ferv. agua fervida aqua glycerinata aq. glyc. aqua saccharata aq. sacch. bacillum bac. bis de die b.d.d. bis in die b.i.d. capsula C. cochlear C. coena C.

schud te schudden het schudden om het andere uur vóór de nacht aan te wenden tweemaal gedestilleerd water kokend water warm water gekookt water gewoon water gedestilleerd water heet water glycerinewater suikerwater staafle tweemaal daags tweemaal daags

capsule eetlepel maaltijd

met cum capsula amylacea caps. amyl. ouwelcapsule capsula gelatinosa operculata caps. gel. op. gelatinecapsule caut. voorzichtig centrimetrum cubicum kubieke centimeter C.C. charta cerata chart. cer. waspapier charta pergamenea chart, perg. perkamentpapier cito cit. spoedig citissime citiss. zeer spoedig clysma clysm. lavement cochlear cibarium eetlepel C.C. cochlear infantium c. inf. kinderlepel cochlear ovorum c. ov. eierlepel desertlepel, kinderpaplepel cochlear parvum c. p. dessertlepel, kinderpaplepel cochlear pultis c. p. cochlear theae theelepel c. th. mondspoeling collut. (or.) collutio (oris) collyrium collyr. oogwassing cola col. coleer colatura col. colatuur samengesteld compositus comp., cps. concentratus conc. geconcentreerd conscinde snijd consc. gesneden conscissus consc. consperge consp. bestrooi dat zij bevatten contineant cont. contineat cont. dat het bevatte continens bevattende cont. voortdurend continue cont. continuo cont. onmiddellijk contunde kneus cont. contusus cont. gekneusd coq. et inf. kook en trek af coque et infunde cui adde c. add. en voeg hieraan toe da cum formula geef met het voorschrift

d. c. form. da cum penicillo d. c. pen. geef met penseel decoctum dec., decoct. afkooksel de die d. d. per dag depuratus dep. gezuiverd dentur dent. dat zij gegeven worden detur det.

dat het gegeven worde dilatatio dil. slijm dilue dil. verdun dilutio dil. verdunning dilutus dil. verdund

da in dimidia quantitate d. in dim. quant. geef in halve hoeveelheid da in dimidio d. in dim. geef in halve hoeveelheid da in duplo d. in 2 pl. geef in dubbele hoeveelheid da in triplo d. in 3 pl.

geef in drievoudige

hoeveelheid

da in manum medici d in m m geef in handen van de dokter da sub signo veneni d. s. s. ven geef met vergifteken da tales doses d. t. d. geef zodanige doses dentur tales doses d. t. d. dat er zodanige doses gegeven worden divide in partes aequales div. in part. aeq. verdeel in gelijke delen Editio quinta Ed. V. vijfde uitgave Editio sexta Ed. VI zesde uitgave effervescens eff. bruisend elaeosaccharum elaeos. oliesuiker emplastrum empl. pleister emulsum emuls. emulsie exacte exact. nauwkeurig exactissime exactiss. zeer nauwkeurig exsiccatus exsicc. uitgedroogd externe ext. uitwendig externus ext. uitwendig extractum aquosum extr. aq. waterig extract extractum fluidum extr. fl. vloeibaar extract extractum liquidum extr. liq. vloeibaar extract extractum siccum extr. sicc. droog extract extractum spirituosum extr. spir. spiritueus extract extractum spissum extr. spiss. dik extract fac f. maak fiant f. dat zij gemaakt worden fiat f. dat het gemaakt worde fac lege artis f. I. a. maak volgens de regelen de kunst fac ope aquae emulsum f. op. aq. em. maak met behulp van water een emulsie fac secundum artem f. s. a. maak volgens de regelen der kunst forma form. vorm formentur form. dat zij gevormd worden formetur form. dat het gevormd worde Formula internationalis F.I. internationaal voorschrift Formularium Gezond-F.G. Formularium Gezondheidsraad heidsraad Formularium Medicamen-F.M.N. Formularium Medicamentorum Nederlandicum torum Nederlandicum frustum frust. stuk fuscus fusc. bruin filtra filtr. filtreer gargarisma garg. gorgelyloeistof gelatina gel. lijm grosse granulatus gross, gran. grof gekorreld guttae ad aures gtt. ad aur. oordruppels guttae auriculares gtt. aur. oordruppels guttae nasales gtt. nas. neusdruppels guttae ophthalmicae gtt. ophth. oogdruppels dimidia hora ante coenam ½ h.a.c. een half uur vóór de maaltijd

in duabus vicibus in tribus vicibus infunde infusum iniectio intramuscularis iniectio intravenosa iniectio subcutanea interne internus itera iteratio iterentur iteretur lagena guttatoria levissimus linamentum (anglicum) linimentum liquidus liquor lotio magnitudo magnus mane et vespere massa pilularum mihi ipsi misce misceantur misceatur misce, da, signa

in 2 vic. in 3 vic. inf. inf. ini. m. ini. v. ini. s.c. int. internus iter. iter. iter. iter. lag, gutt. leviss. lin. (angl.) lin. liq. liq. lot. magn. magn. m. et v. mass. pil. m.i. m. m. m m. d. s.

mixt. agit.

muc.

nebul

mixtura agitanda mucilago nebula ne iterentur ne iteretur ne repetantur ne repetatur obduc(e) obducantur obduc(e) lycopodio oculus dexter oculus sinister omni parte quarta horae omni quadrante horae omni hora omni bihorio omni sesquihora omni trihorio omnibus quaternis horis omni mane omni nocte

n. i. n. i. ne rep. ne rep. obd. obd. obd. lyc. o. d. O. S. o. 1 h. o. 4 h. o.h. o. b. h. o. 11 h. o. t. h. o. 4 h. o. m. o. n.

in twee keer in drie keer infundeer aftreksel intramusculaire inspuiting intraveneuse inspuiting onderhuidse inspuiting

inwendig inwendig herhaal herhaling

dat zij herhaald worden dat het herhaald worde

druppelflesje zeer licht engels pluksel smeersel vloeibaar vloeistof wassing grootte groot

's morgens en 's avonds

pillenmassa voor mij zelf meng

dat zij gemengd worden dat het gemengd worde meng, geef, teken (zet op het

etiket)

schudmengsel slijm ouwel

dat zij niet herhaald worden dat het niet herhaald worde dat zij niet herhaald worden dat het niet herhaald worde

bedek

dat zij bedekt worden bedek met lycopodium

rechter oog linker oog ieder kwartier ieder kwartier ieder uur iedere twee uur iedere 11 uur iedere drie uur iedere vier uur iedere morgen iedere nacht

omitte om. laat weg pars centesima p. (ars) cent procent pars millesima p. (ars) mill. promille pasta dentifricia pasta dentifr. tandpasta Pharmacopoea Internationalis P. I. Internationale Pharmacopee pilula pil. periculum in mora P. I. M. gevaar bij uitstel ponderosus pond. zwaar pondus pond. gewicht post coenam na de maaltiid p. c. potio pot. drank pulvis pro pilulis p. p. p. poeder voor pillen pulvis adspersorius puly, adspers. strooipoeder pulvis sternutatorius puly, stern niespoeder quadrante horae post coenam 1 h. p. c. een kwartier na de maaltiid quantitas sufficiens voldoende hoeveelheid q.s. quantum sufficit q. s. zoveel als nodig is quater de die 4 d. d. viermaal daags quibus adde q. add. en voeg hieraan toe recipe R. neem recens rec. vers recenter paratus rec. par. vers bereid reiterentur reit. dat zij nog eens herhaald worden reiteretur reit dat het nog eens herhaald worde remanens rem. overblijvend remanentia rem. rest secundum Codicem Medivolgens de Codex Medicacamentorum Nederlandi- s. C. M. N. camentorum Nederlandicum cus saturatio sat. verzadiging scatula scat. doos semel de die I d. d. éénmaal daags siccus sicc. droog sine confectione sin. conf. zonder "opmaak" singulis pulveribus adde sing, pulv. add. voeg aan ieder poeder toe si necesse sit si nec. sit indien het nodig is sirupus sir. stroop solutio sol. oplossing solve solv. los op solvit asses quattuor solv. ass. 4 hij heeft vier stuivers betaald species spec. kruiden spiritus spir. spiritus sterilisa steril. steriliseer sterilis steril. steriel sterilisatus steril. gesteriliseerd subtilis subt. fiin

sum.

sume

neem

dat zij genomen worden sumantur sum. sum. dat het genomen worde sumatur om te nemen sumendum sum. tablet tab. tabula t. d. d. driemaal daags ter de die driemaal daags ter in die t. i. d. tinctuur tinctura tct. trit. gewreven tritus koekje trochiscus troch. als voren u.a. ut ante gebruik bekend . u.c. usus cognitus uitwendig gebruik usus externus u.e. inwendig gebruik u. i. usus internus gebruik bekend usus notus u.n. het laatst ultime ult. ult. de laatste ultimus zachte zalf unguentum molle ung. moll. dringend urg. urgens ongezuiverd, handelsvenalis ven. ven. vergift venenum zie ommezijde vert. verte 's avonds vespere vesp.

vin.

wijn

vinum